

SAMPAN



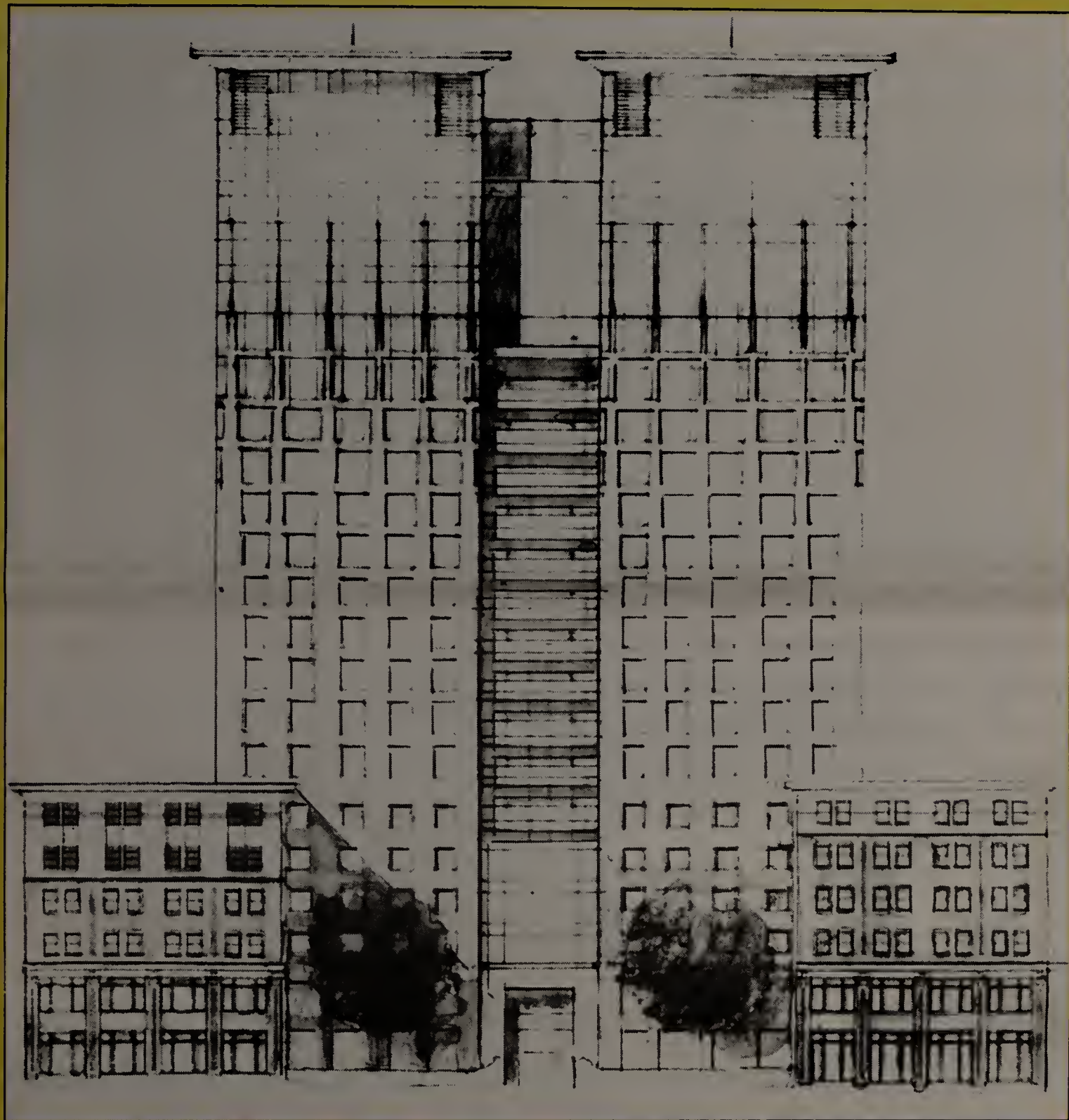
舢舨

New England's Only Chinese-English Newspaper

VOL. XXIX, July 20, 2001

二千零一年七月二十日

C 地段計劃的長遠影響



A Plan for Parcel C

A Look at the Project, A Few Questions

INSIDE: On Body Image * Centerfolds in Court * Forbidden City Exhibition

THE SAMPAN

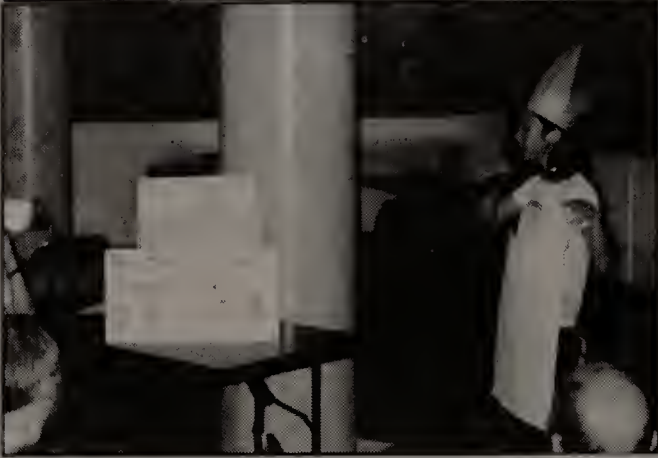
A.A.C.A.

200 Tremont Street
Boston, MA 02116

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE PAID
PERMIT NO. 54358
BOSTON, MA

NEWS

LOCAL



Goings on at the Garden. The high school students involved in the Youth ROOTS program performed a skit to explain their project and the Berkeley Street Gardens on July 15. Dressed as carrot, Helen Tong, intern at the Asian Community Development Corporation (ACDC), narrates the skit. Tong helped the students write the skit.

Notes from Chinatown/South Cove Neighborhood Council June 18 Meeting

David Moy presented a proposal for the Chinatown Childcare Project (CCP) that would use the full \$200,000 from the Millennium Place child linkage fund. Moy's Boston Chinatown Neighborhood Center (BCNC), the Chinatown YMCA and ACCESS, all of which provide child care in the community, would split the money and apply it to different purposes. BCNC would use \$62,000 for two years for its Family Child Care program, which recruits, trains and supports people in the community who wish to open family child care homes. YMCA would use \$62,000 to seek capital improvements to child care play areas and to provide child care subsidies to families and children in their pre-school, after school and summer day camp programs. ACCESS would use \$61,668 to support six low-income slots for the next three years.

Kai Lau, CNC co-moderator, asked that the organizations provide an annual report outlining how the money has been spent and what progress had been made to the CNC. With Lau's amendment, the council voted to approve the disbursement of the funds.

Hung Goon, chairman of the CNC's community



Learning Heritage through Dance. Following their dance teacher Chu Ling's lead, the girls, who have all been adopted from China, perform the "Xin Jiang Province Minority Dance" at the Families with Children from China-South Shore Chapter's Chinese New Year celebration held at the China Coast restaurant. The children attend a weekly dance class with Ling as well as a monthly Chinese culture playgroup held in Quincy. Susan Forbes, whose daughter Hayley participates in both classes, sees them as a great learning opportunity for her daughter.

"She loves the class and Chu Ling. It has been one of the most important things to her. It has given her a chance to see a Chinese professional woman," said Forbes. "All of the children in the dance group have a relationship with Chu Ling. It has had a powerful impact on them and has heightened their pride in their Chinese heritage."

(Photo courtesy of Agnes Kane.)

benefits committee, reported on the progress of negotiations for community benefits with the Liberty Place developers. He said that the developers were open to many of the Benefits Committee's requests. Some of the major requests are as follows: expand affordable housing within Liberty Place to 15%; expand validated parking to Chinatown businesses and weekend visitors; include qualified community members in the construction workforce; and provide below market-rate rents for Chinatown businesses in Liberty Place commercial space.

CNC Councilperson

Shirley Lee discussed the attendance problems among the council members. She requested that co-moderator Bill Moy send letters asking for the resignations of Joey Chan and Henry Chen. Both missed more than three meetings without notification.

BUNKER HILL COMMUNITY COLLEGE

ACADEMIC ADVISOR ADULT BASIC EDUCATION

Work with Adult Basic Education faculty, staff and students at three program sites to provide on-site academic advising and mentoring to students.

Requires bachelor's degree, experience working with adult learners and multicultural populations, experience in advising and working in adult education and community college programs, knowledge of adult learning centers, excellent computer skills, bilingual English/Spanish. **Salary Range:** \$36,667 - \$38,025 **Deadline:** July 27, 2001

TRANSFER ADVISOR/ACADEMIC FACILITATOR STUDENT SUCCESS PROGRAM (PART-TIME, 18.5 HRS/WK)

Plan and manage a successful transfer program for nontraditional urban students. Provide academic advising, transfer workshops, college visits, and student advocacy on and off campus. Coordinate outreach to evening, weekend and distance education students. Teach a section of the College Success Seminar.

Requires master's degree in Education, Guidance Counseling or related field, experience working with nontraditional urban students, and knowledge of post-secondary procedures. Doctorate and computer skills preferred.

Salary Range: \$18,120 - \$21,809 **Deadline:** July 27, 2001

SPECIAL PROGRAMS COORDINATOR WORKFORCE DEVELOPMENT CENTER

Develop and maintain network of private and public sector organizations for the purpose of marketing and selling credit and non-credit courses and training programs.

Requires bachelor's degree in Business, Education or related field; computer proficiency; at least two years of full-time sales and/or marketing experience preferably with intangibles; ability to work independently; excellent organizational, written/verbal communication and customer service skills. Master's degree and previous experience in selling training programs preferred. **Salary Range:** \$36,558 - \$49,500 **Deadline:** July 27, 2001

For complete job postings, see our listings on HotJobs.com.

Please send resume and cover letter, to: Louise Vrande, Human Resources, Bunker Hill Community College, 250 New Rutherford Avenue, Boston MA 02129-2625.

Bunker Hill Community College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Women, people of color, individuals with disabilities and others are strongly encouraged to apply.



PROPOSAL INVITATION

Massachusetts Port Authority
Logan International Airport

Building Cleaning Services Contract

The Massachusetts Port Authority (the "Authority") invites submission of proposals from person or firms interested in entering into a 3 year contract(s) to provide building cleaning services within our terminals and several outlying facilities at Logan International Airport ("Logan").

Proposal Documents will be made available on Friday, July 27, 2001 and may be obtained at the office of Mr. Gary Tobin, Deputy Director/Aviation Facilities, Building 18, Logan International Airport, East Boston, MA 02128-2909.

NOTE: A PRE-SUBMISSION CONFERENCE WILL BE HELD AT MASSPORT'S FIRE RESCUE FACILITY, AUDITORIUM, HARBORSIDE DRIVE, LOGAN INTERNATIONAL AIRPORT AT 10:00 AM LOCAL TIME ON WEDNESDAY, AUGUST 1, 2001. AN ON LOCATION EXAMINATION OF THE CONTRACT LOCATIONS WILL BE CONDUCTED IMMEDIATELY AFTER THE PRE-SUBMISSION CONFERENCE. **IT IS A REQUIREMENT OF THE PROPOSAL SUBMISSION PROCESS THAT ALL PROSPECTIVE PROPOSERS HAVE A REPRESENTATIVE IN ATTENDANCE AT THIS PRE-SUBMISSION MEETING. FAILURE TO ATTEND THIS PRE-SUBMISSION MEETING SHALL RESULT IN THE REJECTION OF THE SUBMITTED PROPOSAL WITHOUT FURTHER CONSIDERATION BY THE AUTHORITY.**

The Proposal Form will require proposers to submit information in the following general categories: "Background Information", "Operating Experience", "Management and Staffing Plan", "Price Proposal" and "Equal Opportunity and Affirmative Action".

Sealed proposals and proposal deposits in the amount of \$10,000, in accordance with the requirements set forth in the Proposal Form, must be received at or prior to 11:00 AM local time on Thursday, August 16, 2001 at the Executive Offices of the Authority, One Harborside Drive, Suite 200S, East Boston, MA 02128-2909, Attention Michael Grieco, Assistant Secretary-Treasurer.

The successful Proposer or Proposers shall enter into a contract(s) in substantially the form of the Draft Contract attached to this Proposal Invitation. Certain terms of the contract will be completed in accordance with the terms of the successful proposal and may be modified as deemed necessary or desirable by the Authority's Chief Legal Counsel.

The Authority reserves the right to award a single contract for all terminals and outlying facilities or any combination of the five (5) contracts, comprised of particular terminal(s) and facilities, depending upon which best serves the Authority. Proposers may submit proposals for any of the contract(s) separately or a combined proposal for all 5 contracts. The staff of the Authority will evaluate the proposals and will present to the Authority the results of its evaluation with a recommendation for award. The staff will evaluate proposals on the basis of which proposal(s) best serves the overall interest of the Authority.

The Authority is soliciting competitive proposals pursuant to a determination that such a process best serves the interest of the Authority and not because of any legal requirement to do so. The Authority reserves the right to accept one or more of the proposals, reject any or all proposals, waive any informality of any or all proposal, modify or amend with consent of the Proposer any proposal before acceptance and effect any contract otherwise, all as the Authority in its sole judgement may deem to be in its best interest.

MASSACHUSETTS PORT AUTHORITY
Michael Grieco
Assistant Secretary Treasurer

We've Got Eastern Massachusetts Covered



There are apartments - and then there are Corcoran managed apartments - well managed, stylish, modern and constantly updated. Take your pick

ACADEMY BUILDING APARTMENTS
(508) 674-1111
102 South Main Street, Fall River
ANDOVER COMMONS
(978) 470-2611
30 Railroad Street, Andover
BEVERLY COMMONS
(978) 927-2055
Tozer Rd., Beverly
BROCKTON COMMONS
(508) 584-2373
55 City Hall Plaza, Brockton
FAXON COMMONS
(617) 472-6766
1001 Southern Artery, Quincy
HANOVER LEGION ELDERLY APARTMENTS
(781) 871-3049
Legion Drive, Hanover
ADAMS VILLAGE
(617) 328-6727
725-735 Adams Street, Dorchester

KENT VILLAGE
(781) 545-2233
65 North River Road, Scituate
LINCOLN SCHOOL APARTMENTS
(781) 749-8677
86 Central Street, Hingham
MCMANARA HOUSE
(617) 783-5490
210 Everett Street, Allston
PELHAM APARTMENTS
(508) 872-6393
75 Second Street, Framingham
QUINCY COMMONS
(617) 328-6727
1 Canton Road, Quincy
RIVERVIEW COMMONS
(978) 685-0552
Bullfinch Drive, Andover

SAUGUS COMMONS
(781) 293-8477
63 Newhall Avenue, Saugus
SHREWSBURY COMMONS
(508) 845-1161
Route 9, Shrewsbury
STONE RUN EAST
(781) 331-2525
8 Old Stone Way, Weymouth
STRATTON HILL PARK
(508) 852-0060
61 W. Mountain Street, Worcester
TRIBUNE APARTMENTS
(508) 875-8661
46 Irving Street, Framingham
WEYMOUTH COMMONS/EAST
(781) 335-4773
74 Donald Street, #21, Weymouth



COVER STORY

A Plan for Parcel C

Questions about the Long-term Impacts Arise

By Eric William Schramm

Parcel C, a plot of land bound by Harrison Avenue and Oak, Ash and Nassau Streets in the residential district of Chinatown, has held symbolic importance for the Chinatown community over the past five decades. For the majority of that time, it has represented the longstanding battle between the community and institutional expansion.

In 1986 and 1993, the New England Medical Center (NEMC) proposed to build a parking garage on the land. Yet, both times, Chinatown succeeded in foiling the hospital's plans. Finally, in 1994, the Boston Redevelopment Authority (BRA) designated Parcel C to be used by the community.

Plans for developing the parcel got under way in 1999. After a series of neighborhood meetings during which participants created a list of community-oriented elements they wanted included in a development on Parcel C, the BRA issued the requirements as a Request for Proposal (RFP). (An RFP is a formal document outlining the requirements that applicants must meet in order to develop a plot of land.)

Later in 1999, Edward A. Fish Associates (EAFA), the for-profit residential developer, and the Asian Community Development Corporation (ACDC), the non-profit developer, were chosen to develop the land by the community during a series of Chinatown/South Cove Neighborhood Council (CNC) meetings. Over the past two years, the development team has repeatedly appeared before to CNC to present various designs and to seek the community's continued support. Finally, this year, ACDC and EAFA completed their project proposal.

Since the planning process began, the symbolic value of Parcel C appeared to have shifted. As one of the few plots of undeveloped land left in the community, it now represents the community's struggle to preserve its ethnic character against gentrification. Yet, in fulfilling the community's many requirements, the 23-story project has generated questions about the impact it will have on the neighborhood.

The Proposed Project

On May 16, ACDC and EAFA presented their project to Chinatown at a public meeting. The meeting signified the project's first step in the BRA's Article 80 review process, which all developments over 100,000 square feet in size must follow before construction can begin.

The project would include 251 total units of housing, 2,400 square feet of community space, commercial/retail/office space, an 8,400 square-foot public garden, and two levels of underground parking. It would also house the Boston Chinatown Neighborhood Center (BCNC), which owns two buildings (34 and 36 Oak Street) on the parcel, and Boston Chinatown Youth Essential Services (BAYES), which rents space at 199 Harrison Avenue. The two BCNC-owned buildings will be razed and the organization will occupy a new, semi-independent, six-story building.

One of the most significant aspects of the project is that 115 of the 251 total units will be affordable. Of those affordable units, 81 will be rentals--13 for very low-income individuals and 35 for low-income elderly individuals--and 34 will be sold as condominiums. The housing will remain affordable in perpetuity, due to the income from condominium sales. At 46% affordability, the project surpasses by far the City's 10% affordability requirement for

large-scale developments.

The building will be shaped like a horseshoe with BAYES occupying a six-story arm along Harrison Avenue and BCNC a six-story arm along Ash Street. Tom O'Malley, representing the BRA at the meeting, explained that BCNC deserved its own building because the organization owns property on Parcel C; consequently, it should be able to preserve its independence. The 17-story tower (above the 6-story horseshoe) will run flush with



Ground Zero. The Boston Chinatown Neighborhood Center's building at 34 and 36 Oak Street on Parcel C will be razed before construction begins. It is likely that the mural will also be demolished.

the back of the building along Nassau Street. The green space between the arms will open out onto Oak Street. The commercial/retail/office space will be along Harrison Avenue, and the community room will be in the center section of the building.

O'Malley praised the proposal as unique because of the community's high degree of involvement in the planning. Citing the affordable housing and the community benefits, he said that the plan deserved the community's support.

Michael Binette, representing the architectural team, explained the project's size and design. The design "opens its arms to the community and turns its back to the institution," said Binette.

Binette explained that the alternative to the tall, slender tower was a bulkier building. This alternative would create a "street wall" that would not fit in with the existing streetscape on Harrison Avenue. Another advantage of the current design, according to Binette, is that the tower will be hidden somewhat from view at the street level. Set back 40-feet from the building's edge along Harrison and Ash Streets, the tower will be less visible to passersby as they approach and especially as they walk along the building.

With the bulk centralized in the tower, the building will not overshadow the pedestrian areas, thereby reducing the impact of the building's scale, according to Bruce Pulleyblank, director of ACDC. Furthermore, the building will only cast shadows on the NEMC buildings, not the surrounding residential area, according to Binette.

Several people, like David Moy, director of the BCNC, spoke in support of the project at the meeting. Those that expressed concern with the height, like Lydia Lowe, director of the Chinese Progressive Association, did not oppose the project outright. Rather, Lowe suggested that the abutters needs must be further considered and asked that the community be shown alternatives to the present design.

On June 11, the developers hosted an abutters meeting at the BRA's model room where residents could ask more questions and view the model of the proposed project. According to Pulleyblank, not many people showed up for the meeting. He stressed that the project is for the community.

"ACDC has been trying to maximize community benefits, and we respect the community's desires," said Pulleyblank. "We'll follow the community's lead whether it's too high or not. We don't think it's up to us alone to decide whether this acceptable. Obviously we'd like to see it move forward."

Could the project afford to go back to the drawing board? Funding the project has been a complicated process. ACDC and EAFA often went to the CNC to ask for it to write letters of support for various type of funding. The developers have also had to fulfill requirements in order to get the financial support they needed.

For instance, according to an article in the Campaign to Protect Chinatown's June newsletter that was attributed to Lisa Davis, ACDC's previous director of housing and development, the City of Boston required a minimum of 115 affordable units as a condition for its support. The article also stated that the BRA had requirements and was involved in the design of the building.

Furthermore, the developers needed to assure that the project was financially feasible. So, they needed to include enough market-rate units to subsidize the affordable units.

With two years of work put into the project, additional delays could jeopardize the project's progress, as, Davis wrote, "construction costs continue to escalate, financing sources impose deadlines and [the] real estate cycle becomes more uncertain."

However, some questions remain.

The Height

Is it too high?

Bill Moy, co-Moderator of the CNC, views the height as a necessary compromise. "It got to be bigger because of BCNC and BAYES and the other community elements. In order to get all of the elements [into the design] something had to give to get the 46 percent affordable housing. So, with these things taken into account, it was the height that had to give," said Moy. "The response from the community meeting [in May] was that the project should go on."

At the May 16 meeting, EAFA's president, Edward A. Fish, described the negotiations throughout the process as arduous. That BCNC has a semi-independent, six-story building may be indicative of that difficult negotiation process.

"BCNC had the leverage and they used it," said Moy. "There is a codicil [an appendix in the contract] that stated BCNC wouldn't allow the parcel to be built over it. BCNC wants the flexibility to add to their building, so they wanted the air rights."

BCNC's concerns during the planning process were with maintaining the services they provide to the community and finding an equitable replacement for the buildings they own on the parcel, according to David Moy. The design of BCNC's new building assures their independence and ability to expand in the future. However, has the organization's request for a semi-independent space put constrictions on the overall design, thereby forcing

Continued on p. 4

The Sampan

200 Tremont St., Boston, Mass. 02116
(617) 426-9492; Fax: (617) 482-2316

English Editor: Eric William Schramm
Chinese Editor: Anita Chang
Marketing Director: Evelyn Tang
Design & Layout: Eric William Schramm
Typesetting/English Ads: Georgianna Tam
Typesetting/Chinese Ads: Adeline Cheng
Printer: Graphic Developments, Inc.

The Sampan is New England's only bilingual English-Chinese newspaper and is published on the first and third Fridays of the month. It is nonprofit and nonpartisan. Founded in 1972, it is published by the Asian American Civic Association and is the oldest newspaper of its kind in the U.S. *The Sampan* is distributed free in Chinatown and the Greater Boston area, as well as to subscribers in 20 states. All donations to the publication are tax-deductible.

Submissions: Articles, letters to the editor, calendar events and others should be mailed to Editor, *The Sampan*, 200 Tremont St., Boston, MA 02116 or faxed to (617) 482-2316.

Subscriptions: \$30/year (3rd class mail); \$60/year (1st class mail). Direct requests to Evelyn Tang, x206.

Advertising: \$10 per column inch; \$160 per quarter page; \$290 per half page. Surcharges apply for translation and/or typesetting. Discounts are available for long-term advertisers.

COVER STORY

Parcel C , *Continued from p 3.*

the building to be taller?

Pulleyblank did not think that any one factor had a disproportionate impact on the design. "Many factors needed to be considered. Every piece had its affect and they were all merged together," he said.

In the CPC article, Davis provided other reasons for the height: "In order to accommodate all of the community benefits demanded of the project, ACDC board members realized that more height would be necessary." The developers couldn't reduce or eliminate elements asked for in the RFP because to do so would be grounds for the project to be stopped. Furthermore, the need to balance the affordable units with market-rate ones also affected the design.

Nobody disputes that the project provides an exceptional amount of community benefits. However, some feel that the building is too high.

"I'm fine with the project itself," said Marie Moy, co-chairperson of the Chinatown Resident Association (CRA). "The only thing I'm against is the height, even though they keep saying it's hidden away."

An abutter to the proposed project, Moy has attended the community and abutter meetings that preceded the May meeting and has repeatedly voiced her opposition to the height.

"Every time they had a public meeting, they went up in height. It went from 12 to 16 to 19 to 23. I was screaming at 19 stories," said Moy. "We should look back at options to see how we can lower the height. But, I'm not sure that they want to talk about options, rather, they want to talk about why they needed to go up to 23 stories."

While the community was involved and invited to discuss the project throughout the planning phase, the abutters, as a group, were invited into the process too late in the process, according to Lowe.

"At the abutters meeting [held before the community meeting in May], it was just days before the submission of the project for tax credits. Abutters brought up questions, but the proposal was ready. We were told that there would be time for discussion. But, now, the city, state, and developers seem set at the present scope," said Lowe.

The project has just begun the Article 80 review process and there will be more public meetings and comment periods to come. Furthermore, that review process does allow for design alterations. If a number of residents oppose the height, they will need to persevere in making their voice heard at public meetings and in writing.

Gentrification

What affect will the Parcel C project have on the gentrification of Chinatown?

Gentrification is an issue, according to David Moy, but, he said, it's already happening in Chinatown, especially in the business district, and will continue whether this project is built or not.

What is gentrification? It is essentially a social, economic and ethnic shift in the population (trending toward homogeneity rather than heterogeneity)

of a particular area driven by rising property values that make it increasingly difficult to rent, own or lease space in the affected area.

Gentrification is a major concern to residents like Henry Yee. In a comment letter written about Parcel C to the ACDC, Yee wrote, "... Chinatown residents who are unable to afford the rents ... will be forced to leave Chinatown. In the near future, we may see many residents unable to remain in the community, making this a Chinatown in name only."

Yee's letter continued to encourage the ACDC to make two-thirds of the units affordable and to not build as tall as planned. His general concern was with the maintaining the current character of the neighborhood. The increase in affordable housing stock created by Parcel C could offer a solution to some residents who are forced out of their apartments due to rising rents.

However, while the affordable housing will certainly be available to Chinatown residents, Marie Moy wonders whether residents will be able to afford the market-rate rentals or even the condominiums. "I can't see how it will be affordable to community residents between the rent and the property taxes for homeowners."

The best deterrent to the gentrification of Chinatown and a subsequent loss of its ethnic character may be in the mixed-income housing in Parcel C itself. David Moy sees the possibility of having a broader range of renters and homeowners at Parcel C as being positive for the community.

"We are diversifying the socioeconomic base of the community. It is a healthy community that balances and has different classes," said Moy. "This is the first project [in Chinatown] that includes homeownership. People want the opportunity to buy in Chinatown."

The availability of new housing in Chinatown does not necessarily equate an influx of people unconnected to the community. Rather, the new renter and owners could comprise of economically and socially diverse Asian Americans who could help stabilize the community as well as increase its political strength. This type of diversification could be seen as a productive and proactive approach to dealing with gentrification in Chinatown.

How could ACDC market Parcel C so as to make it attractive to Asian Americans? As of yet, there are no solid marketing strategies, according to Pulleyblank. However, ACDC has been creating lists and has been conducting research that will help the developers plan for the marketing stage once it nears. ACDC has already received numerous inquiries about the housing. The organization also offers a first-time homebuyers course that educates people on how to buy a first home.

"Marketing is a very important concern and we plan on taking part in assuring that every opportunity exists for the Asian American community to have genuine access," said Pulleyblank.

The Precedent, for Better or for Worse?

What kind of precedent will the development of Parcel C set for the community?

It may not only be for its high percentage of

affordable housing. David Moy sees that this project could set the tone for other developers to include more affordable housing than the city-dictated 10 percent in future developments. If Parcel C succeeds, it could show developers that more affordable housing could be added to their projects, especially those that have been proposed for Lower Washington Street.

A possible negative precedent the project could set is that other developers could use the project's height as a measuring stick for their own developments. Lowe sees providing the Parcel C developers with the full zoning variance (a waiver given to a developer to exceed existing limitations) needed for 23-stories as setting a bad precedent. She is concerned that future developers will use the Parcel C project's height, as the Millennium Project's height has been used, to justify taller buildings in Chinatown.

"There is a basis to ask for variance from eight stories, but even the developers of Parcel C know that scale and height should be a consideration. There can be less than 23 stories," said Lowe.

In allowing the developers to exceed the zoning amendments in the 1990 Chinatown Master Plan that limit height to eight stories in the residential district, would the community appear to be ignoring its own guidelines for development within the community?

No, according to Bill Moy. "It's just a one-shot deal. The Master Plan is still valid. It may set a precedent, but developers still have to go through the process [to get variance]," said Moy. "They would still have to go before the City's Zoning Board of Appeals."

To what extent are developments along Washington Street similar to Parcel C? Can height alone be considered here, especially when Parcel C offers so much affordable housing and other benefits?

There is no question that, in the case of Parcel C, there are two sides to every perspective. The question is what does the majority of the community think? This is an unanswerable question, unless there is widespread participation. At the May 16 meeting there was a lot of support for the project. As mentioned, through the Article 80 process, there will be more community meetings for residents to speak their minds. However they feel about the project, residents must participate in large numbers if this is to be a community process to the end.

Brookline Public Schools**Elementary K-8**

1.0 K-8 Computer, 1.0 Reading/Writing Specialist, 1.0 & 0.8 Speech/Lang. Therapist, 1.0 MS French/ Spanish, .2 Spanish, FT Mandarin Instructor.

BHS

.6 Math, .2 French, .7 Librarian, .6 Guidance.

Support Staff

Security Person BHS, Sped Aides, Substitute Teachers, Substitute Nurses.

Deadline for filing: July 18, 2001 - Send cover letter, resume & 3 letters of recommendation to: William B. Ribas, Asst. Supt. for Personnel, 333 Washington St., Brookline, MA 02445; Fax: 617-730-2108; www.brookline.mec.edu. An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

**U.S. GOVERNMENT POSITIONS
BILINGUAL CHINESE SOCIAL INSURANCE SPECIALIST
WITH THE SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION
Boston, MA**

(Full time and part time positions available)

The Social Security Administration has full time and part time permanent bilingual (Chinese Speaking) Social Insurance Specialist (Claims Representative) positions. Based on your qualifications, this position at GS-5, \$24,609 per year or GS-7, \$30,483 per year, with growth potential to GS-11, currently \$45,117 (including locality pay) within 3 years.

Minimum Qualifications Requirements:

- U.S. citizenship **AND**
- The ability to speak, read and understand both English and Chinese and the ability to communicate, establish rapport and work harmoniously and efficiently with members of the Chinese community **AND**
- Bachelor's degree from an accredited college **OR**
- Experience in related work such as determining eligibility or adjudication claims for benefits or interpreting program requirements or evaluating benefit operations, etc.

HOW TO APPLY: Call (617) 565-5075

THE SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER.

ZONING HEARING

The Zoning Commission of the City of Boston hereby gives notice, in accord with Chapter 665 of the Acts of 1956, as amended, that a public hearing will be held on August 8, 2001, at 9:15 AM, in Room 900, Boston City Hall, in connection with Map Amendment Application No. 452, filed by the Boston Redevelopment Authority.

Said application would amend Map 1G, Chinatown District, by adding the designation "U", indicating an Urban Renewal Area overlay district, to the existing zoning of the parcels of land known collectively as Parcel C, bounded generally by Harrison Avenue, Oak, Ash and Nassau Streets and containing approximately 43, 119 square feet, within the South Cove Urban renewal Area.

A copy of the petition and a map of the area involved may be obtained at the Office of the Zoning Commission, Room 947A, Boston City Hall, between 9 AM and 5 PM any day except Saturdays, Sundays, and legal holidays.

PEOPLE

On Flatness and Shortness

A Journey into Body Image

By Judy Tso, MAA

I want to bring up the issue of body image, how we regard our bodies, what we like or don't like about them. Our health is comprised of both our mental and physical well being and body image involves both of these dimensions. As for body image, we consider not only the physical state of our bodies but also how we feel about and perceive it. When we are dissatisfied with our body, our self image, self confidence and esteem are affected.

Asian American women (Asian American here refers to all women who have decided to live permanently in the U.S.) are likely to adopt one of two positions regarding body image. If we accept an Asian standard of beauty we are likely to feel positive about ourselves. However, if we adopt a mainstream view of beauty, we are likely to be less satisfied. This is supported by the Social Issues Research Centre in Oxford: "Black and Asian women generally have a more positive body image than Caucasian women, although this depends on the degree to which they have accepted the beauty standards of the dominant culture."

What is the dominant culture's standard of beauty? We can look to Disney for some idea. According to Chyng Sun, one of the creators of a documentary on the representations of race, gender and class in Disney films, when it comes to a representation of females: "They all have stereotypical sexualized bodies with big breasts, very tiny waists and fluttering eyelashes." This is the mainstream standard.

If the Asian American woman accepts the dominant Caucasian model of beauty paraded across the television screen by Disney and others, it is likely she will wrestle more with body image.

I recently collaborated with artist Christina R. Chan to explore our own experiences with body image. Together we developed a performance art piece called "Bobby Pins Up Your Nose, Asian American Women Speak Out about Body Image" (Bobby Pins). The inspiration to create this piece arose from a lecture at Brookline Adult and Community Education on the Myths and Realities of being Asian American and Female. The audience was filled with Asian American women and we had a lively discussion.

At one point in the discussion, audience members related stories of their mothers massaging their noses in the hopes they could reshape the bridge and make the nose more pointy, more Caucasian. Other women related childhood instances where they would use bobby pins or sometimes clothespins to squeeze and, hopefully, reshape their noses. After I heard these comments, I was shocked that so many women could relate to these stories. It seems this nose thing was not an isolated phenomenon.

The nose story reverberated in my mind for several weeks. From the talk, it seemed clear that the flat noses we Asian Americans have do not conform to the bigger Western bridges we see on Caucasians. So Christina and I embarked on an exploration of nose flatness and other issues.

We have presented "Bobby Pins" three times. We performed it twice on May 9, first at Newton North High School for their Asian American students retreat, then at the "CreaAsian, the Pan Asian Arts Festival" hosted by the Boston Center for the Arts and Asian American Resource Workshop. We gave the third presentation at Day Middle School for their Asian Club on June 11.

What follows is an outline of specific instances where Asian American bodies do not fit the mainstream standard of beauty, and I give examples from "Bobby Pins" of the stories we tell to depict how we have dealt with these circumstances.

What is it about the nose?

For Asian Americans, we struggle with noses that don't seem to project forward or stick out enough. Our noses cannot match up to these big western noses we see all around us. Yet, while we agonize about the small protrusions on our faces, other people agonize about how their noses are too big. Noses are either too big or too small, too flat or stick out too much. It seems few women are content with their noses no matter their ethnicity. Noses are a global issue.

We ended up writing three pieces on the nose. Christina focused on her real experiences putting bobby pins on her nose and later considering and then rejecting the idea of plastic surgery. (For those of you at the performance who wondered if she had gotten surgery, the answer again is a big NO!)

Here is an excerpt of one of the nose pieces, a dif-

ferent story about nose hating:

After I heard these stories, for the first moment, I felt concealed. My mother wasn't crazy. My mother didn't try to massage my nose. I don't have a problem with my nose. But then I thought again. It's true no one had ever touched my nose in an attempt to reshape its form, but I too faced a time of nose hating. I too was a nose hater.

But my nose hating was a little different. I didn't hate my nose 100%. I didn't hate the way it looked from the front. I just despised the way it looked from the side. You know, the profile shot. The school profile shot.

The first time I saw my profile, I just couldn't believe it. Shock! total and absolute shock. I couldn't believe it. My face looked fine in the mirror. What happened to the side. From the side, my nose looked it had been professionally pressed at the dry cleaner. Flattened by one of those big tar spreading steam rollers that pave the highway.

My nose in profile wasn't a nose, it was speed bump on a slow residential street, just enough to slow your wheels down but not enough to stop you.

After I saw the profile shot, I vowed to destroy every picture of me from the side. This was not going to get out. Sure everyone can see me from the side, but the important point is with all the pictures gone, I could not! You see I can't see myself from the side. Try as I might, no matter how I turn in the mirror, I cannot see myself. So in my young ten-year-old mind, if all the pictures were gone, so would be my profile.

So where am I today with my nose? I can say, I no longer destroy pictures of me in profile. Of course I can't remember the last time I invited someone to photograph me from the side. To be honest, I don't think that much about it. If I stop to think. I would say that I have reached a level of peace with it. I know when I see my profile that it is mine. I recognize it easily. While I might not regard it with great admiration or pleasure, I would also never consider changing it. It's my nose. It's me.

Boobs

The other area of flatness we explored was chest flatness. The common stereotype for Asian American women is that we are flat-chested. This stereotype isn't true. Many Asian women have decent-sized breasts. They just aren't oversized and overblown like Pamela Anderson Lee's. Asian American women also have a smaller bone structure and height. In relation to body size and height, our breasts possess the right proportions to match our body structure but few people think about it in this way.

For "Bobby Pins," I focused on the advantages small breasts because I actually do have small breasts. There is such an overabundance of messages in the media and wider culture that big breasts are better, so I had to attempt to rebalance it by presenting the advantages of having small breasts.

These advantages include no back pain, being able to go braless and the most important one to me, that when people talk to me, they look at my face instead of my chest. Have you ever noticed a person's gaze move down to your chest? It is nice to be looked in the face like I am a person instead of a body part, that I am more than a pair of boobs with an extra head attached.

Long, blonde, luscious hair

It is impossible to avoid noticing that the ideal hair is long blonde hair. It used to be curly blonde hair but these days straight blonde hair is in. Either way, it is still blonde and long and Asian American Women don't have blonde hair.

Asian hair is also difficult to curl, and during the days when curls were in, we had the hardest time perming our hair. The hair didn't want to curl and you had to basically chemically burn the hair before you could get it to curl. Do you remember leaving the perming solution in far longer than the instructions indicated, one hour, or ninety minutes?

In "Bobby Pins," we described what it is like to desire this long, blonde, curly hair and the disappointments that arise when you discover you can't have it, and then the acceptance when you begin to appreciate the qualities of black short hair.

Here is an excerpt from Christina's piece "A Hairy Journey": *Flash 1996. I went to China. There I saw Chinese women with the most gorgeous hair. Long straight hair. Medium length. Short. Hair with bangs, no bangs. I marveled at the bright sheen on these women's hair that was black or different gradations of brown. No highlights or colored hair. Hair that was put in ponytails, put up in all different kinds of clips and barrettes. Hair that fluttered and was shiny like finely woven silk. Wow. I never saw any of this in the fashion magazines back in the US.*

Being short

When we started to craft a piece on being short, we tried to create a list of the positives of being short, but we had a really hard time. We found that our heads were so filled with the positives of being tall, that there wasn't any space for the positives of being short. There is work to be done to bring shortness equal to tallness or to discover the real blessings of being short.

I could not think of positives but it was much easier to think of negatives. I immediately thought of that Randy Newman song, "Short People" that was popular in the 1970's. It seems after all these years, there is still one line in that song that sticks in my head: "Short People Got No Reason to Live."

I decided to find the words and music and check if my memory had served me well. When I looked at the lyrics, that line was still there, and when I looked at the other lines, I remembered why this song has always bothered me. Even if this song is supposed to be satirical or a parody, it still seems very problematic because of all the suggestions it makes about short people. For example, it suggests that short people lie, that they aren't trustworthy etc. Even though this song is meant to be funny, I have always worried that people might take the words seriously, that they might use it against short people, and that perhaps it might reinforce all the negative perceptions of short people. I still feel torn about the song.

Here is an excerpt of the mediocre positives we could think of:

1. The blessing of being short is that every ceiling is high enough
2. The blessing of being short is that you never get cobwebs in your hair, because you're not that high up
3. The blessing of being short is when the toilet seat is set low, it's the right height

On plastic surgery

According to the National Clearinghouse of Plastic Surgery Statistics, plastic surgery continues to experience a nine-year increase. The number of cosmetic surgery patients has nearly tripled since 1992. In 2000, more than 1.3 million people had plastic surgery procedures. The three most popular procedures are liposuction, breast augmentation and eyelid surgery to correct poofy eyelids or bags under the eyes. Plastic surgery continues to gain acceptance in this country. It seems that our natural appearance isn't good enough. We need to get a tuck here, a reconstruction there. There is a certain violence being done to the body when you cut. And there is no going back. If you still don't like the way you look, you can get some more plastic surgery but you won't go back to your natural look.

The article also mentioned that doctors are positioning aging as a disease and plastic surgery as a cure to that disease. Aging a disease? I thought that was a natural process of life. Now we can't even age with dignity.

So how do you feel about your body? What would it be like to accept it? What does it feel like to cherish it? If you would like to contribute your stories around body image, we are looking to expand the piece. We are also eager to add stories from the male perspective, since our piece currently lacks that perspective. Email your stories to us: judytso@ahasolutions.org. We will give you credit as the author or you can also choose to remain anonymous.

Judy Tso is an anthropologist, coach and consultant and Principal of Aha Solutions Unlimited. In her spare time, she writes and performs original theater on issues of Asian American identity. Judy Tso Copyright 2001.

MTA Benefits, Inc.

Two employment opportunities are presently available at MTA Benefits, Inc., located on historic Beacon Hill.

SENIOR CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVE

This position requires extensive experience in Massachusetts personal auto insurance and personal property insurance. Computer knowledge and excellent interpersonal skills are required.

PERSONAL LINES PROCESSING

This position will focus on excellent computer skills with extensive experience in processing Massachusetts personal auto and personal property insurance transactions and documentation.

Both positions have a competitive salary and benefits program which also includes tuition reimbursement. We are located close to the T for your commuting convenience. Send or fax your resume to:

Personnel Director • MTA Personnel Office
20 Ashburton Place • Boston, MA 02108 • Fax: 617-725-4287
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

CALENDAR

July 6-Sept 23 (Mon.-Sat.) 10am-5pm; (Sun.) 12-5pm: The Peabody Essex Museum, located in East India Sq. (Essex & New Liberty Sts.), Salem, will be hosting the exhibition "**Secret World of the Forbidden City: Splendors from China's Imperial Palace.**" The exhibition showcases works of beauty from the Palace Museum in Beijing. \$15 admission. For more info, call (800) 745-4054 or visit www.pem.org.

July 22 (Sun.) 5:30pm: "**Asian Women: Eat! Speak! Share!**" a dinner get-together for Asian women to share stories and build community will be held at the Cambridge Boat Club, located at 81 Gerrys Landing Rd. Dinner costs \$20; \$10 for students. The event is hosted by the Gund Kwok Lion Dance Troupe. For more info or to RSVP (required by July 16), call 617/695-0727 or email gundkwok@hotmail.com.

July 26 (Thur.) 9am-4:30pm: The Boston office of the U.S. Dept. of HUD in collaboration with UMass-Boston's Institute for Asian American Studies will host an **all-day forum as part of the White House Initiative on Asian Americans and Pacific Islanders** at the Tip O'Neill Federal Building, located at 10 Causeway St., Rm. 301, Boston. This event will include a preliminary analysis of 2000 Census Data, discussions with presenters from local Asian American communities and training sessions. For more info, call Ron Armstead at 617/994-8209.

July 31 (Tues.): Singer/songwriter **Kevin So** will perform at Johnny D's, located at 17 Holland St., Somerville. So's latest CD is "that oriental guy." For more info about the concert call 617/776-2004 or visit www.kevinso.com.

July 31 (Tues.) 6-8pm: Boston Connects will hold an **Empowerment Zone Board Meeting** at the Morgan Memorial Goodwill Industries, located at

1010 Harrison Ave., Roxbury. The Empowerment Zone works to promote economic self-sufficiency for individuals, families, and communities. It encompasses sections of Downtown, Chinatown, South Boston, South End, Roxbury, Mission Hill, Jamaica Plain, Dorchester and Mattapan. For more info, call 617/445-4201.

Aug. 1 & 6 (Wed. & Mon.) 6-7pm: The **Big Sister Association of Greater Boston** will hold **information sessions** on how to become a Big Sister. The sessions will be held at the Association's Boston office, located at 161 Massachusetts Ave., 2nd floor. They are seeking women to provide friendship and support to girls in the community. For more info, call 617/236-8060 or visit www.bigsister.org.

Aug. 14 & 15 (Tues. & Wed.): The **Horizons Initiative** is seeking **volunteers** to play with homeless children living in family shelters and battered women's shelters. A commitment of 2 hours per week for 6 months is required. Daytime and evening hours are available. Applications are due one week prior to training. For more info, call 617/287-1900, or visit www.horizonsinitiative.org.

Aug. 20 (Mon.) 6pm: the **Chinatown/South Cove Neighborhood Council** will hold its **monthly meeting** at St. James Church, located at 125 Harrison Ave. Attend and find out what is going on in Chinatown.

Assistant Professor

Simmons College, Department of Nutrition, is seeking a faculty member for a tenure-track appointment to teach undergraduate courses in Food Systems Management and Food Science. The appointment will begin September, 2002. Responsibilities: Teach undergraduate courses, advise students, establish an independent research program, and provide service to the college. Qualifications: Doctorate in Foods and Nutrition or related field and teaching experience is required.

Send letter of application, resume, transcripts, and three letters of recommendation by December 1, 2001 to: Dr. Nancie Herbold, Chair, Department of Nutrition, Simmons College, 300 The Fenway, Boston, MA 02115.

Simmons College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.



SIMMONS
www.simmons.edu

Student Life

Director of Residence Life

Master's in Student Personnel or related field and 3 to 5 years' in positions of increasing responsibility in Residence Life or equivalent related experience. Residence hall renovation experience, including leadership in related transition and preparation, a plus.

Graduate School of Management

Director of Alumnae Relations and Development

Proven institutional advancement track record, specifically in alumnae relations and fund-raising; proven oral/written communication and public speaking skills; ability to manage and motivate volunteers; and experience overseeing special events and annual giving activities.

Director of Graduate Enrollment Management/Admissions

Master's degree and a minimum of 5 years' progressively responsible related experience; proven success in prospect management, marketing, promotional planning, publication and website enhancement, and budgeting; understanding of the use of technology in enrollment management; ability to produce and analyze enrollment reports. Full description on www.simmons.edu/faculty_staff/resources.

Send resume with cover letter to: Office of Human Resources, Simmons College, 300 The Fenway, Boston, MA 02115; or fax (617) 521-3151. EOE.



SIMMONS
www.simmons.edu

Town of Brookline

Fire and Police Signal Operators (E-911 Dispatcher)

Exam Announcement

Registration Deadline:

September 8, 2001

Examination Date:

September 22, 2001

Registration Fee: \$35.00

Entrance Salary: \$36,495/year

This examination for emergency 911 operators is being offered to assist the Town of Brookline in the selection of the most qualified candidates. This is not a Civil Service examination. Registration forms and information about the duties and responsibilities of this position are available at www.townofbrooklinemass.com or call Human Resources at (617) 730-2120 (TTY only 617-730-2327). Fee waiver application forms are available. In compliance with the Americans with Disabilities Act, the Town will provide reasonable accommodations to qualified individuals with disabilities.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY

TRANSPORTATION BUILDING

10 PARK PLAZA

BOSTON, MASSACHUSETTS 02116-3975

NOTICE TO BIDDERS

Sealed bids for MBTA Contract No. S10CN01 ORIENT HEIGHTS CAR YARD & MAINTENANCE FACILITY RECONSTRUCTION, EAST BOSTON, MA (CLASS 7, BUILDINGS AND PROJECT-VALUE -166.00 will be received by the Deputy Director of Design and Construction, Contracts, at the Contract Administration Office, 5th Floor, Room 5610, Transportation Building, 10 Park Plaza, Boston, Massachusetts, 02116-3975, until two o'clock (2:00 p.m.) on **August 21, 2001**. Immediately thereafter, in a designated room, the Bids will be opened and read publicly.

Work consists of: Contract 1 of a 3-contract phased renovation and expansion of the Massachusetts Bay Transportation Authority's Orient Heights Car Yard and Maintenance Facility. The Work includes, but is not limited to, site roadway and utility work; traction power and track work; eastward expansion of the existing Car Maintenance Building to include new car and truck hoist equipment and a wheel truing machine; extension of existing 6-ton and 12-ton crane ways into the Car hoist and wheel truing expansions; addition of one new 6-ton and one new 12-ton bridge crane and renovation of existing 6- and 12-ton bridge cranes; extension of the existing car wash to house water stripping and water recycling equipment; asbestos and lead paint abatement in the existing Boiler House and Car Maintenance Building.

This Contract is subject to a financial assistance Contract between the MBTA and the Federal Transit Administration of U.S. Department of Transportation.

Each prospective bidder proposing to bid on this project must be prequalified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classification and Rating of Prospective Bidders." Copies may be obtained from the Contract Administration Office at the above address. Requests for prequalification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of bids.

Prequalified bidders may obtain from the Contract Administration Office a "Request for Bid Form" which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 a.m. to 4:00 p.m., on July 19, 2001, Monday through Friday, at a charge of \$100.00 per copy. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, BIDDING AND CONTRACT REQUIREMENTS AND DIVISION 1 - GENERAL REQUIREMENTS dated November, 1983, is available at a charge of \$5.00 per copy. Authority's STANDARD SPECIFICATION, CONSTRUCTION, dated January 1980, is available at a charge of \$15.00 per copy. Bidding documents will be sent upon request and receipt of an additional fee of \$15.00, payable by separate check. Bidding documents will be forwarded by AirFreight, where such service is available, at the expense of the plan holder. NONE OF THESE CHARGES ARE REFUNDABLE.

Bidders attention is directed to Appendix 1, Notice of Requirement for Affirmative Action to Insure Equal Employment Opportunity; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity. Anti-Discrimination, and Affirmative Action Program in the specifications. In addition, pursuant to the requirements of Appendix 3, Disadvantaged Business Enterprise (DBE) Participation Provision, Bidders must submit an assurance with their Bids that they will make sufficient and reasonable efforts to meet the stated DBE goal of seventeen (17) percent.

Bidders will affirmatively ensure that in regard to any contract entered into pursuant to this solicitation, minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit Bids and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex, age, or national origin in consideration for an award.

Bidders will be required to comply with Federal Equal Employment Opportunity Regulations and the President's Executive Order No. 11246 and any amendments or supplements thereto.

Authorization for the Bidders to view the site of the work on the MBTA's property shall be obtained from the Project Manager, Mr. William T. Howell, Jr., Project Manager/Construction, Regional

Construction Office, Massachusetts Bay Transportation Authority, 500 Arborway, 1st Floor Jamaica Plain, MA 02130. The Authority will conduct an inspection tour of the site on July 31, 2001. Bidders are requested to be present at the Orient Heights Car Yard and Maintenance Facility Main Entrance, at 10:00 a.m. to participate in the tour. Bidders are advised that they should have representation at this tour as no extra visits are planned.

A prebid conference will be held on August 2, 2001 at 10:00 a.m. at the Regional Construction Office, Massachusetts Bay Transportation Authority, 500 Arborway, Jamaica Plain, MA 02130. Any request for interpretation of the Plans and Specifications should be submitted in writing at the same time.

Bidders will be required to certify as part of their bids that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the work.

This Contract is subject to Federal wage and hourly laws and minimum State wage rates as well as all other applicable labor laws.

Bidders are advised that the "Buy America" provisions of the Surface Transportation Assistance Act of 1982 (Pub. L-97-424) as amended, apply to any Contract, procurement or agreement which results from this solicitation.

Bid Guaranty shall consist of a bid deposit in the amount of five (5) percent of the value of the bid, in the form of a bid bond, cash, certified check, treasurer's or cashier's check.

The successful Bidder shall be required to furnish a Performance Bond and a Labor and Materials Payment Bond each for the full amount of the Contract price.

The Authority reserves the right to reject any or all Bids, to waive informalities, to advertise for new Bids or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be in the best interests of the Authority.

This information may be viewed at the MBTA website:

<http://www.mbtta.com/newsinfo/geninfo/projects/contractadmin/solicitations/>

Plans and specifications may also be viewed at the following locations:

Massachusetts Alliance for Small Contractors
One South Station- 3rd. Fl.
Mail Stop 01302
Boston, MA 02110

Women's Business Enterprise Alliance
P O Box 132
35 Blue Hill Drive
Westwood, MA 02090

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY

Date: July 16, 2001

By: Kevin J. Sullivan
Secretary and MBTA Chairman

Robert H. F. J. Jr.
General Manager

*The
Sampan
Is Looking
for*

*Writers!
We will publish
your essays,
articles, fiction,
editorials,
photography
and artwork.*

*Call Eric
(617) 426-9492,
ext. 207*

*Fax:
(617) 482-2316
attn: Eric*

*Email:
sampler12a
hotmail.com*

NEWS

Centerfolds' Attempt to Find a Shortcut to Opening Blocked

By Eric William Schramm

Centerfolds' lawyer Carolyn Conway appeared before Judge Margaret Hinkle in the Superior Court on July 18 in an attempt to have an order of civil contempt placed upon the City of Boston. If granted, the order would force the Mayor's Office of Consumer Affairs to issue an entertainment license to the strip club.

Conway based her argument that the City was in contempt of a court ruling on an injunction granted in 1997 to Naked i (the club that once operated on Washington Street and is now trying to open on 12-16 LaGrange Street as Centerfolds) that stated that Oznemoc Inc., the club's owner, had the right to transfer its entertainment license to a new location.

This is Centerfolds' second attempt to obtain the immediate issuance of an entertainment license. On June 29, the club's attempt to have an injunction placed on the City to award the license was rejected by Superior Court Judge Katherine White. The club immediately filed a preliminary appeal but was again rebuffed.

Centerfolds' has been seeking an entertainment license since the Superior Court awarded them an injunction providing them with a temporary liquor license on June 21. In that case, the Superior Court granted the license based on the state Alcoholic Beverages Control Commission's decision to overrule the City of Boston's Licensing Board's denial of license application. At present, Centerfolds can serve alcohol to patrons, but offer no entertainment.

The July 18 hearing involved legal wrangling and close readings of Judge White's ruling. Conway argued that Oznemoc had always had an entertainment license and that, in light of the 1997 injunction, the court should force the City to grant one. The City of Boston's attorney Stacey Bloom countered that Judge White had already ruled against Centerfolds in the matter and the City could not be in contempt if it was not acting against a judge's decision.

Throughout the hearing, Hinkle expressed reluctance to make a quick decision on the order, especially because her colleague had already passed a ruling on the license. White's decision became the primary subject, as Bloom could not prove White had explicitly stated that the City did not have to issue a license. And, Conway could not fully prove that the City had acted in contempt of the 1997 injunction while White's decision included consideration of the injunction.

Judge Hinkle did not want to interpret her colleague's decision. She closed the hearing with the decision to further look over the arguments. Yet, she reiterated her recommendation that both sides return to Judge White and give her the opportunity to clarify her decision.

If Judge Hinkle's decision is congruous with her courtroom suggestion, Centerfolds and the City would face off in a hearing on the merits, which would give both sides one shot to state their case before a ruling is issued. The presiding judge would hear a combination of two issues at hand--the full appeal of the initial entertainment license denial and the order for civil contempt. The Lower Washington Street Task Force is also a party to the case and will be able to respond to the merits of the issue.

Boston Area Rape Crisis Center Offers Free Services

By Hui-Hui Hu

The BARCC provides free services for rape survivors, survivors' families and friends, and for people who were sexually assaulted and their family and friends. All calls and services are confidential. The Center provides five types of services. They offer counseling, including family therapy, couple counseling, individual counseling and closed and drop in group counseling. English (617/492-8306) and Mandarin (617/512-8873) language services are available. Second, they offer a 24-hour hotline in English (617/492-RAPE) and Spanish (617/492-2803). They offer 24-hour medical advocacy. They offer legal advocacy. Finally, they offer public education. If you need service or want to be a volunteer, call BARCC at 617/492-8306.

Henry's Bone Marrow Donor Search

Twelve-year-old Henry Huang is fighting the battle of his life -- acute leukemia. Born and raised in Boston's Chinatown, Henry, like many others with this type of aggressive leukemia, could be cured if he received a bone marrow transplant. The most likely person to be a bone marrow match for Henry would be someone of Asian descent. Although there is a nation-wide registry that lists all potential bone marrow donors, there aren't enough minority volunteers on this list. Henry hasn't yet found his match and time is running out.

In an effort to find a donor for Henry, New England Medical Center (NEMC) and the New England Marrow Donor Program will host a bone marrow donor search on Tuesday, July 24 from 10 a.m. to 6 p.m. at the NEMC Atrium, located at 800 Washington Street. Interpreters will be on-site to answer any questions.

Bone marrow donor testing is simple. Volunteers answer a few questions, and a small sample of blood is drawn from the arm. Donors must be between the ages of 18 and 60, in good health and not exceed the maximum weight guidelines of the National Marrow Donor Program.

If a volunteer is found to be a possible match, further testing will be conducted and the process for donating marrow, which may include some surgery, will be explained. All are encouraged to stop by for a few minutes to be tested and sign up as potential donors. Because the shortage of bone marrow donors from minority groups is so severe, a federal grant will pay the processing fee for donors of non-European descent. An increase in volunteers from minority groups increases the donor pool and helps other minority patients in the future. The processing fee for all other potential donors is \$73.

The chance of Henry's recovery is good, if he can find a donor.

If you have any questions or would like to make an appointment, please call the Floating Hospital for Children's Cancer Center at 617/636-5535 or call the New England Marrow Donor Program in Dedham at 800/462-9400 X2075.

The Sampan
Likes Letters to
the Editor
Call Eric (617)
426-9492 Ext. 207

**OFFICE CLEANERS
OPPORTUNITIES**
Part Time/Full Time
Day or Night
Flexible Hours Poss.
No Experience Nec.
\$12/call 617-976-6880

2001-2002 School Year
Teaching Positions-All Levels

**FOCUS
On Children**
Boston Public Schools


**July 13
Teacher Posting**

The Boston Public Schools website, www.boston.k12.ma.us, has a new list of available teaching positions in all schools. Please click on "July 13 Teacher Posting." The application process will be outlined on the "July 13 Teacher Posting" document.

**The application deadline is
July 27, 2001 at 5:00 PM**

The Boston Public Schools is an affirmative action/equal opportunity employer that actively seeks applications from candidates of color, women and all candidates committed to our focus on children.

www.boston.k12.ma.us

**WORKING @
Wellesley College**
WWW.WELLESLEY.EDU

BIOLOGY
• **Laboratory Assistant**

FRIENDS OF THE LIBRARY - IS/LIBRARY
• **Administrative Assistant**

WELLESLEY CENTERS FOR WOMEN
• **Administrative Assistant/Annual Funds**

OFFICE FOR RESOURCES
• **Administrative Assistant/Leadership Gifts**

If interested, send cover letter and resume to: Human Resources Office, Code SAM 7/20, Wellesley College, Wellesley, MA 02481 or by email working@wellesley.edu Applications will be accepted until the position is filled. Wellesley College is an AA/EEO employer.


**THEROCH APARTMENTS
SECTION 8 RENT-UP**


On July 24, 25 and 26, 2001 from 10:00 a.m. to 3:00 p.m., wait-list applications for 1,2,3, and 4 bedroom subsidized apartments including accessible units will be accepted at 'UNITED HOUSE OF PRAYER', located at 206 Seaver Street, Dor., MA. Assistance in completing the application will be provided upon request. Positions on the waiting list will be determined by a lottery system.

Theroch Apartments is a development subsidized under the federal Section 8 program. In addition to other eligibility criteria, in order to be income eligible for housing assistance you must be income qualified according to income limits:

Family Size	Maximum Gross Income
1 Person	\$24,500
2 Persons	\$28,000
3 Persons	\$31,500
4 Persons	\$35,000
5 Persons	\$37,800
6 Persons	\$40,600
7 Persons	\$43,400
8 Persons	\$46,200

Managed By:
Cruz Management
107 Elm Hill Avenue, Dorchester, MA 02121
(617) 427-2619



**BOSTON CITY COUNCIL – CENTRAL STAFF
ASSISTANT BUDGET DIRECTOR**

Under the supervision of the Staff Director, the Assistant Budget Director shall:

- Oversee budgetary/fiscal issues for the School Department as the primary responsibility; and
- Act as Council liaison to the School Department and other education agencies regarding budgetary and fiscal matters; and
- Assist the Budget Director in analysis of other City budgetary and fiscal issues; and
- Track information relative to budget and general financial matters affecting the School Department, including legislation from other governmental bodies and agencies, interdepartmental information, media reports, and statistics; and
- Draft legislation resulting from research for Councillors or Council committees; and
- Research other issues of interest to councilors and draft reports; and
- Provide staff support for assigned committees, including the scheduling of committee hearings, working with T.V./Video operator to ensure successful broadcast, attending hearings and preparing notes and committee reports; and
- Perform other duties as assigned by the Council or Staff Director.

Qualifications:

- 4-Year College Degree with focus in economics/fiscal matters. (Graduate work a plus.)
- Knowledge of School Department budget and fiscal issues preferred.
- Working knowledge of Massachusetts General Laws, City of Boston charter provisions relating to City Council and Mayoral powers and duties, City of Boston Ordinances and zoning regulations is preferred.
- Excellent financial analysis, research, and writing skills.
- Excellent interpersonal skills and attention to detail.
- Experience with Microsoft Word, Excel, Access a plus.
- Boston residency required upon hire.

Salary range: - \$40,000-\$55,000
Applications due: Monday, July 30, 2001

Submit cover letter, resume, references, and writing and spreadsheet samples to:
Ann M. Hess
Staff Director
Boston City Council
Boston City Hall, 5th Floor
Boston, MA 02201
(617) 635-3625
ann.hess@cityofboston.gov

Boston City Council is an affirmative action/equal opportunity employer.

ARTS

A Secret World Revealed

By Eric William Schramm

It once was a city within a city. The imperial palace of the Chinese emperor invoked such respect and awe among his subjects that it was given the name that it still holds today: the Forbidden City. Home to many Chinese dynasties, the Forbidden City particularly thrived during the Qing Dynasty (1644-1911) when a unique line of emperors fostered a period of great creativity.

Qing emperors like Kangxi (1662-1722), who was also an accomplished poet and calligrapher, and Qianlong (1736-1795) brought many artisans to the palace to create works of art that reflected their tastes and refinement. They also were avid art collectors. That the Forbidden City, now the Palace Museum, is the one of the foremost repositories of Chinese art in the world is greatly due to the Qing emperors' efforts.

Now, the Peabody Essex museum in Salem is hosting the exhibition, "Secret World of the Forbidden City: Splendors from China's Imperial Palace" through Sept. 23. The exhibit boasts 350 artifacts from the Palace Museum's collection. This is the only East Coast stop on a tour that arrived from Houston and will next go to Phoenix before it returns to China.

Being able to see some of the items on display is a special opportunity, as the deputy director of the Palace Museum, Xiao Yan Yi, said that, though he had worked at the Museum for 30 years, he saw many of the exhibition's pieces for the first time when they were selected for display.

By concentrating on Qing dynasty art, the exhibition shows that there are characteristics unique to the art of this period, according to Bruce MacLaren, curatorial assistant of Chinese art, thereby distinguishing it from other periods of Chinese art. MacLaren said that a goal of the exhibition is to dispel the common misunderstanding that Chinese, or for that matter, Asian art is all the same.

The artistry of the pieces ranging from paintings, clothing, arms and armor, porcelain, and other antiquities is a testament to the unique conditions of the Qing dynasty's rule. In 1644, in order to quell an internal uprising the last of the Ming emperors of the Han Chinese enlisted barbarians from the north in Manchuria to deal with the insurgents. The Manchus

were successful, but, once they entered the Forbidden City, they usurped the throne. Establishing the Qing dynasty, the Manchus were in an interesting position, as they were greatly different linguistically and culturally from their predecessors. Emperor Kangxi, settled the boundaries of the empire, led it to prosperity and supported the arts. What make Qing art unique is that Kangxi oversaw, through court edicts, the blending of Manchu tastes and culture with that of the Han.

The product of this unique blending is demonstrated in the pieces on display. The influence of the Qing emperors' Manchu heritage is readily apparent in the imperial dress. Because of their nomadic heritage, The Qing changed the design of the court garments from loose-fitting robes with billowing sleeves to close-fitting tops with slits on the sides to accommodate horse riding. The sleeves were also tight around the arms to cut down on wind resistance. Yet, the design was also influenced by Han Chinese culture. The symbols and hierarchy of color as well as the symmetrical design were retained.

Kangxi's grandson, Qianlong, continued the tradition of supporting the arts. Some of the most fantastic pieces in the exhibition come from this emperor's artisans. One of the "must see" items, according to MacLaren, is "The Qianlong Emperor's Southern Inspection Tour," a thirty-foot long hand scroll painted in 1776. The scroll depicts, in painstakingly accurate detail, the emperor and his retinue as they march through the town of Shaoxing. Reading the scroll from right to left, the viewer is invited to follow the emperor as he moves through the town.

Another of MacLaren's "must sees" is the painting "10,000 Nations Coming to Pay Tribute" (1737). This painting, also done in great detail, depicts an idealized view of foreign dignitaries visiting the emperor on the backdrop of the awesome scale of the Forbidden City.

The Qing invited the influence of outsiders as well. They allowed Jesuit priests in the Forbidden City. These priests were valued for their ability to introduce Western art practices and perspectives like chiaroscuro to the palace artisans. These new practices are visible in the exhibition's portraits of Kangxi and Qianlong, as well as a series of paintings of court concubines. The Jesuits and traders also introduced clocks and other mechanical wonders to the Qing

emperors who in turn collected these pieces, some of which are included in the exhibition.

The emperors also brought into court influences from neighboring countries. They practiced Tantric Buddhism and forged greater contacts with the Buddhists in Tibet and Mongolia. Some Tibetan monks, stationed in the Hall of Uprightness in the palace, created religious objects. The exhibition includes a magnificent gold-gilt alms bowl decorated with dragons and Buddhist symbols, and a kapala, and a bronze-gilt skull bowl that once held medicinal fluid or food.

The exhibition itself is extremely well laid out in distinct sections that lead visitors through various aspects of imperial life include Imperial Portraits, a Throne Room, Imperial Dress, Jewelry, Arms and Armor, Court Ritual and Religion, the Emperor as Scholar, and the Emperor as Collector of Arts and Exotica. In order to provide context for the displays, each section offers informative texts.

The Qing dynasty ended in 1911 with China's last emperor, known as Puyi, who was the subject of the movie "The Last Emperor." The most-telling artifact on display from this period is the bicycle that Puyi's English tutor, Reginald Johnston gave him. It is said that while he lived in the palace until 1924, Puyi rode his bicycle through the vast grounds and buildings of the Forbidden City. Looking at the bicycle, you can almost image the bell echoing through the halls that once held so many artisans, who, while long gone, survive in this exhibition.

Most of the information for this article came from an essay written by Bruce MacLaren for the exhibition. For dates, times and location, see the Calendar on p. 6.



A Surprising Treasure. An eighteenth century skull bowl.

SUNDAY, AUGUST 5, 2001

**Festival
Begins At
10 am - 3 pm**

Dinner and Special Performances
at 7:00 PM

(Admission ticket only \$25.00.
Please call for information)

Interested Vendor Participation:

Call for more information
(617) 338-6868

or pick up forms from
CBA office

at 6 Tyler Street, 2nd Floor, or

China Pearl Restaurant

at 9 Tyler Street Street,
Boston, Chinatown

BOSTON CHINATOWN FESTIVAL



2001

華埠聯歡節



8月5日 (星期日) 10 am - 5 pm

Come and enjoy our Asian arts and culture on the streets of Boston Chinatown

Presented by Chinatown Business Association and Chinese Community of New England, Inc.
For more information call (617) 338-6868 or fax (617) 338-1361

Co-Sponsored by

City of Boston Mayor Thomas M. Menino, Boston Police Department Bureau of Field Services / Area A-1,
Mayor's Office of Special Events and Tourism / Neighborhood Services and Chinatown Neighborhood Council.

Gold Sponsors

One Lincoln Street
Project



Diamond Sponsors



Platinum Sponsor

永豐銀行



Take the Red Line to the "Downtown Crossing" Station or the Green Line to "Boylston" or the "Chinatown" Station off the Orange Line to experience the Boston Chinatown Festival 2001.

如何面對可怕的裁員風波

進入兩千零一年以來，裁員突然成為許多人不得不面對的現實。在全球「裁員風暴」的大背景下，在美國剛開始裁員範圍主要集中在互聯網行業，近期許多電腦科技、股票投資公司也面臨營運不佳，宣布倒閉、裁員。

遇到裁員怎麼辦？如果你正好是互聯網企業的員工，該如何應對裁員降臨到自己頭上的一刻？

被裁員工很容易在一定時期內無法適應落差而失去好的工作機會。前兩年網路公司前景看好，在網路公司工作的高科技人員或市場行銷人員都能拿到相當高的薪水，但一時之間，網路公司的營運良景有如泡沫般消失，許多網路公司因資金的不足被迫倒閉。許多被裁員工因不是沒有其他好的工作機會，而是不肯屈就低於原工資的工作。他們認為一個大學畢業生如沒有什麼特長，拿這點工資是非常正常的事情，但是已有多年的實務、管理經驗的他們會因此自尊心受損。如果他們不能重新調整心態，那麼他們將一直失業下去。

很多人平時兢兢業業，結果由於所在公司一再虧損，還是難逃被裁的噩運。出於憤怒，他們可能會在離開的時候

大罵公司，出口傷人，甚至做出一些偏激的事情，如四月在麻州郊區一位遭網路公司裁員的雇員返回公司將人事部門的七名員工用槍殺害，釀下悲劇。若你在遭遣散後對公司有不好的態度，公司與公司的高層其實有關係，新公司的人事部門也極有可能通過各種渠道獲知以上情況。對用人單位來說，一個帶著對舊公司怨恨的人，即使再有能力也還是避開為妙。因此就算多麼委屈，好聚好散也應當是個不得不遵從的遊戲規則。

由於不斷有「企業裁員」的消息，一些員工不是提心吊膽地等著解雇通知單的到來，而是選擇主動離開，換一家較有發展前途的公司，或者積極尋求機會進入傳統行業的企業。

從感情上來說，離開一家網路公司可能又與離開一家傳統的著名公司不盡相同。苦苦經營的網路公司往往規模很小，並且有著非常獨特的文化。許多人為公司付出了大量的心血和感情。一旦離開公司，他們就會被扣上「叛徒」或「不忠」的名聲。所以決定辭職的時候，清楚地了解自己與公司的關係顯得很重要。

一、寫一封簡短的辭職信

信中的措辭應該積極、正面，不要抱怨任何問題。特別要提及你在公司工作很愉快，但是你有選擇職業發展與新挑戰的另一個機會。

二、審查僱用協議。審查合同、股票期權協議

有些公司要求你一旦辭職就立即行使其期權。另一些公司會給你三十至九十天的期限。如果你對條款上某些問題不明了，不妨同律師聯系一下。

三、為公司的成功創造條件

要有一份移交工作的計劃。這既能保護你的名譽，也能保護公司利益。如果你是公司裏惟一擁有某項技術技能的人，那麼把你的工作記錄在案，並主動表示願意盡可能多留一段時間，而不是通常的兩週時間。

你在新公司的同事可能會問你為什麼離開那家公司，你在回答原因時不要抨擊你以前的上司，因為這會給你帶來不良影響。因為你根本不知道什麼時候會與這些人再次合作。你可以說離職是為了尋求更好的機會，以便更加符合你個人的事業目標。

北京申奧成功 誠心是關鍵

北京爭取主辦二〇〇八年奧運會的努力，終於在本月三日有了成果，國際奧委會委員在莫斯科投票，北京擊敗巴黎等四個對手贏得主辦權。

一九九三年北京申辦二〇〇〇奧運會因一九八九年的天安門事變仍深烙世人的心而失敗，北京申辦二〇〇八年奧運會可謂捲土重來。

一九九八年十一月中共國務院總理辦公會議和政治局常委會先後對申辦奧運工作進行了研究，決定由北京申辦二〇〇八年奧運會。當月二十五日，北京市政府向大陸奧委會遞交申請書。二〇〇八年奧運會申辦書。二〇〇〇年二月一日，北京奧申委確定以「新北京、新奧運」為申辦奧運的口號；當年十八日向國際奧委會申辦書。二〇〇〇年六月十九日提交申請報告；當年八月二十八日奧委會確定北京與伊士坦堡、大阪、巴黎、多倫多共同成為申辦二〇〇八年二十九屆奧

運會的五個候選城市：二〇〇一六月二十五日美國表示對北京申辦奧運持中立態度；七月十三日國際奧委會委員在莫斯科投票決定由北京取得二〇〇八年奧運主辦權。

此間媒體分析，北京在申奧過程中展現的建設決心和誠意，是打動國際奧委會委員的主因。北京為申奧而展開的建設，將使北京在未來七年內脫胎換骨，使國際社會充滿期待。在投票委員的心理因素上，不少奧委會委員希望給中國大陸一個機會；而北京在九三年的失敗經驗，也讓不少委員對北京產生補償心理，加強了在今年支持北京的意願。

相對於質疑大陸人權紀錄的反對立場，有一派國際人士相信，北京舉辦奧運有助於大陸改革開放。如前奧會主席薩馬蘭奇就主張，若能在大陸舉辦奧運，將使大陸與外界接觸更加開放，使大陸趨向安定繁榮，並且進一步帶來區域和世界和平。

WAIT LIST APPLICATIONS AVAILABLE!

South End Apartment
Casas Borinquen
Viviendas Apartments
Viviendas La Victoria II

Studio, One, Two, Three, Four, Five and Six Bedroom Apartments

ETC-CMC, A Division of Cornu Management Co., Inc. will accept applications for the waiting list for studios, one, two, three, four, five and six bedroom apartments in the above mentioned subsidized housing developments located in the south End Neighborhood of Boston. Applications must be obtained in person on July 24, 2001 through July 26, 2001 at the Jorge Hernandez Cultural Center, 85 West Newton Street, Boston between the hours of 10am-4pm. Applications may not be obtained or submitted at any other times.

Housing assistance is provided through Section 8 Subsidy and the Low Income Tax Credit Programs. Eligibility is determined by household income based on household size.

Income Guidelines of Eligibility:

# of Persons	Victoria II & Casas Borinquen 30% of Median Income	Victoria II & Casas Borinquen 50% of Median Income	Viviendas Apts & So.End Apts 60% of Median Income
1 person	\$14,700	\$24,500	\$29,400
2 person	\$16,800	\$28,000	\$33,600
3 person	\$18,900	\$31,500	\$37,800
4 person	\$21,000	\$35,000	\$42,000
5 person	\$22,700	\$37,800	\$45,360
6 person	\$24,350	\$40,600	\$48,720
7 person	\$26,050	\$43,400	\$52,080
8 person	\$27,700	\$46,200	\$55,440

Managed by ETC-CMC
A Division of Cornu Management Co., Inc.

後補名單開放登記

South End Apartment
Casas Borinquen
Viviendas Apartments
Viviendas La Victoria II

套房、一房、兩房、三房、四房、五房及六房公寓

為 Cornu Management Co. 部門之一的 ETC-CMC 將開始接受以上四處，位於波士頓南界的政府補助住房的後補申請名單，申請套房、一房、兩房、三房、四房、五房及六房公寓。

您需親自於七月二十四日到七月二十六日早上十時至下午四時，前往波士頓 85 West Newton Street 的 Jorge Hernandez Cultural Center, 索取及繳交申請函。其它時間恕不受理。

本住房的補助來源為「第八類合同」及「低收入納稅補助計劃」。合格申請人的收入取決於家庭大小。

收入限制條件如下：

家庭人數	Victoria II & Casas Borinquen 需為平均收入的30%	Victoria II & Casas Borinquen 需為平均收入的50%	Viviendas Apts & So.End Apts
1人	\$14,700	\$24,500	\$29,400
2人	\$16,800	\$28,000	\$33,600
3人	\$18,900	\$31,500	\$37,800
4人	\$21,000	\$35,000	\$42,000
5人	\$22,700	\$37,800	\$45,360
6人	\$24,350	\$40,600	\$48,720
7人	\$26,050	\$43,400	\$52,080
8人	\$27,700	\$46,200	\$55,440

由 ETC-CMC 管理
為 Cornu Management Co. 部門之一

本住房由美國房屋及都市發展總署、麻州住房財務局及麻州投資公司資助



Housing Funded by The United States Department of Housing & Urban Development, Massachusetts Housing Finance Agency, Massachusetts Housing Investment Corporation.



曹顯慶悲劇與

亞裔教育子女的反思

上個星期，美國密歇根州一中國新移民曹顯慶因替尿道發炎的繼女塗藥和更換衣服，被當局懷疑對繼女性侵犯，在社工強行帶走他的四名子女時，與警方發生衝突，結果被開槍打死。他擁有博士學位的妻子通過網路媒體為夫呼冤，並要求當局盡快讓她與被當局帶走的女兒團聚。這不幸事件引起僑界嘩然，再次把因中西文化的認知差距和家規與移民國家之國法的衝突造成的移民家庭都悲劇擺在整個社會面前，需要亞裔社區及主流社會共同反省。

回顧當時事件詳細的發生經過：二十七歲的死者曹顯慶與妻子弋真及四名子女住在密歇根州的小城。曹顯慶生前為了讓在藥廠擔任研究員的妻子安心工作，全職在家照顧子女。四名子女中的十三歲和八歲的女兒為弋真與前夫所生，另外兩歲半的女兒和十個月大的兒子則為曹所出。由於八歲的次女患有尿道炎，須按時塗藥，曹在案發前數月一直負責這項護理工作。直至今年五月一日，次女在學校被問及是否曾被人觸及私處時，向老師說出了爸爸的行爲，校方誤以為曹顯慶行爲爲對小孩進行性侵害，於是立即通知社會福利部和警方，警方和福利員在當日下午四點半前往曹家，以嚴重侵犯行爲作理由，要求立即把四名小孩帶走。由於被強蓋上「性侵害子女」之事出於突然，加上曹的英文能力有限，曹馬上打電話給弋真請求幫助。當弋真回家時，有社工告知她有人舉報曹會對兩個女兒作不當的身體接觸，三名社工隨後試圖強行把四名子女帶走，但面對情緒激動

的曹，三人最後只好離開。過後不久，當曹在樓下廚房工作、弋真在樓上安撫子女之際，多輛警車突然駛至，警員擊破廚房落地玻璃衝入，將弋真帶至屋外的警車上。二十分鐘後，一名女警告訴她曹開槍拒捕，結果被警員開槍擊中，其後送醫院不治死亡。

事後警察以自身防衛之名，不予起訴。四名子女被迫與弋真隔離，經由多日的協調，也於近日讓弋真與四名子女

有條件地相聚。

在新移民界震驚之餘，我們先不來指責美國福利機構是否「獨斷專行」，而是先來理性和平地來看待這件事。北美各地，許多家長遵循東方教育的教養之道，對北美社會習俗和兒童法律缺乏認識，“莫名其妙”被告上法庭，吃上官司還失去子女撫養的監護權。一位波士頓近郊不願透露姓名的華裔家長（暫稱甲先生）移民至美國已有十年之久，剛到美國，孩子因環境不易適應而常與父母發生言語上的衝突，甲先生在一次

情急之下打了小女兒一巴掌，小女兒馬上打「九一一」報警，警方馬上到家裏把甲先生帶走，此後甲先生花了兩年時間與檢查官打官司才了結。另外的例子還有：美國人不懂東方人刮痧的傳統，看見小孩刮痧之後瘀青的痕跡，便斷定小孩受到父母的虐待；叛逆時期的孩子遭父母攔掌而遭檢舉；太溺愛孩子而忽視性別、年齡界限，而被懷疑性侵犯等等。這次的曹顯慶悲劇，嚴重提醒亞裔民衆不得不正視這個問題。

Idioms Express 諺語速遞 華美福利會 ABE 學生提供

Stick her neck out - try to do something that is not easy.
困難挑戰
My daughter will stick her neck out to choose a good high school that she will be going to ninth grade next year.
我的女兒明年將選擇最好的高中上第九年級，試圖挑戰自己。(ABE Level 3-Bik Sim Lam)

我們要考虑北美兒童保護法的出發點是好的，為避免引起衝突，有義務主動將自己的文化傳統詳細告訴主流社會，同時也必需「入境隨俗」，瞭解東西文化的差距，盡可能遵守當地的法律。我們也期待執法機關，在處理相關問題時對少數族裔有合情合理的彈性空間，多雇用懂得東方文化的少數族裔人士，減少在執法過程中的雞同鴨講的混亂場面，不要讓曹顯慶的悲劇重演。

。亞裔遇到此事千萬不要作出激烈的反應，以防悲劇發生。應該遵守法律的途徑，爭回孩子的撫養、監護權。

百家利社區菜園 顯示中國農業耕種傳統

一項為亞美社區服務的青年環保服務計劃「根的計劃」百家利社區菜園「雙語發表會於上星期（七月十五日）假波士頓華人聖公所舉行。主辦單位為亞美社區發展協會、環境成員集團、波士頓華人聖公會、南端／羅司伯理空地信托、塔芙環境政策和計劃研究所。「根的計劃」百家利社區菜園「雙語發表前半段由社區青年表演一段簡短的話劇道出百家利社區菜園的歷史，而後由主辦單位放映幻燈片解說百家利社區菜園的景況。

百家利社區菜園的歷史

百家利社區菜園坐落在柏克萊街(Berkeley Street)，介於天滿街(Tremont Street)及劭蒙特街(Shawmut Avenue)之間，這個公共的綠地是通往波士頓市中心及卡波里廣場(Copley)的通道。在一九六零年代，一九六零年代開始許多華裔園丁在原本為一塊荒涼的土地上耕種。儘管缺乏經費的來源、一些人違法在此倒垃圾、恣意破壞，這些園丁仍持續在那塊園丁種植食物。現在百家利社區菜園是波士頓地區最具亞裔鄉土氣息的代表性原地。這個菜園及亞裔園丁活生生地顯示中國五千年來中國農業耕種傳統延續到今的美國城市，園內小塊土地種滿青綠的蔬菜，棚架上爬滿茂盛的蔓藤植物，造成美麗的田園景色。亞裔用者大部分是講廣東話或台山話的老人，他們與說英語的主流社會隔離，在菜園的活動上使他們的精神、身體保持活躍，同時，菜園的收穫向家庭提供健康營養食物。

過去一年來，南端／羅司伯理空地信托與亞美發展協會建立了合作建立了合作關係，共同關注改進土地種植形式與促進菜園主管組織人多元化，提高菜園土地利用效率，以令更多亞裔居民能參加菜園活動。

BOSTON HIGHER EDUCATION PARTNERSHIP GEAR UP in Boston PROJECT DIRECTOR

The Boston Higher Education Partnership, a consortium of 26 colleges/universities and Boston Public Schools seeks highly motivated Education professional to direct the GEAR UP in Boston Project.

GEAR UP in Boston is a partnership of 10 colleges and universities, the Boston Public Schools, three public housing developments, and 10 community partners. Together the partners have "adopted" entire cohorts of eighth and ninth graders in seven middle schools and seven high schools to provide what it takes to motivate and prepare students for success on the postsecondary level.

Position will provide guidance and support for GEAR UP school/partnerships and the work taking place at participating middle and high schools; monitor partnerships to ensure they are making progress toward achieving project goals; convene partnership meetings; oversee project budget; oversee the development of PR activities and project Web Site; collect and analyze service delivery and performance data; work with project evaluators to assess project effectiveness and meet federal reporting requirements; prepare reports, funding proposals and correspondence.

Requirements include: Master's degree with at least 4 years of experience administering student-related programs in higher education or the Boston Public Schools; experience developing and managing multi-level partnerships; excellent oral, written and interpersonal skills; demonstrated ability to manage diverse activities and work with diverse groups of people and programs; budget and grant administration experience.

Resumes to: Human Resources, GEAR UP in Boston, Boston Higher Education Partnership, 330 Stuart Street - Suite 500, Boston, MA 02116, Email: jobs@teri.org; FAX: (617) 426-7114. EOE M/F/D/V

PROPOSAL INVITATION Massachusetts Port Authority Logan International Airport Window Cleaning Services Contract

The Massachusetts Port Authority (the "Authority") invites submission of proposals from person or firms interested in entering into a 3 year contract(s) to provide window cleaning services within our terminals and several outlying facilities at Logan International Airport ("Logan").

Proposal Documents will be made available on Friday, July 27, 2001 and may be obtained at the office of Mr. Gary Tobin, Deputy Director/Aviation Facilities, Building 18, Logan International Airport, East Boston, MA 02128-2909.

NOTE: A PRE-SUBMISSION CONFERENCE WILL BE HELD AT MASSPORT'S FIRE RESCUE FACILITY, AUDITORIUM, HARBORSIDE DRIVE, LOGAN INTERNATIONAL AIRPORT AT 10:00 AM LOCAL TIME ON WEDNESDAY, AUGUST 1, 2001. AN ON LOCATION EXAMINATION OF THE CONTRACT LOCATIONS WILL BE CONDUCTED IMMEDIATELY AFTER THE PRE-SUBMISSION CONFERENCE. IT IS A REQUIREMENT OF THE PROPOSAL SUBMISSION PROCESS THAT ALL PROSPECTIVE PROPOSERS HAVE A REPRESENTATIVE IN ATTENDANCE AT THIS PRE-SUBMISSION MEETING. FAILURE TO ATTEND THIS PRE-SUBMISSION MEETING SHALL RESULT IN THE REJECTION OF THE SUBMITTED PROPOSAL WITHOUT FURTHER CONSIDERATION BY THE AUTHORITY.

The Proposal Form will require proposers to submit information in the following general categories: "Background Information", "Operating Experience", "Management and Staffing Plan", "Price Proposal" and "Equal Opportunity and Affirmative Action".

Sealed proposals and proposal deposits in the amount of \$10,000, in accordance with the requirements set forth in the Proposal Form, must be received at or prior to 11:00 AM local time on Thursday, August 16, 2001 at the Executive Offices of the Authority, One Harborside Drive, Suite 200S, East Boston, MA 02128-2909, Attention Michael Grieco, Assistant Secretary-Treasurer.

The successful Proposer or Proposers shall enter into a contract(s) in substantially the form of the Draft Contract attached to this Proposal Invitation. Certain terms of the contract will be completed in accordance with the terms of the successful proposal and may be modified as deemed necessary or desirable by the Authority's Chief Legal Counsel.

The Authority reserves the right to award a single contract for all terminals and outlying facilities or any combination of the five (5) contracts, comprised of particular terminal(s) and facilities, depending upon which best serves the Authority. Proposers may submit proposals for any of the contract(s) separately or a combined proposal for all 5 contracts. The staff of the Authority will evaluate the proposals and will present to the Authority the results of its evaluation with a recommendation for award. The staff will evaluate proposals on the basis of which proposal(s) best serves the overall interest of the Authority.

The Authority is soliciting competitive proposals pursuant to a determination that such a process best serves the interest of the Authority and not because of any legal requirement to do so. The Authority reserves the right to accept one or more of the proposals, reject any or all proposals, waive any informality of any or all proposal, modify or amend with consent of the Proposer any proposal before acceptance and effect any contract otherwise, all as the Authority in its sole judgement may deem to be in its best interest.

MASSACHUSETTS PORT AUTHORITY
Michael Grieco
Assistant Secretary Treasurer

MILTON PUBLIC SCHOOLS MILTON, MASSACHUSETTS 2001-2002

ELEMENTARY

Glover – Physical Education/Health
Cunningham – Physical Education/Health
Collicot – Librarian
Tucker – Librarian & Grade 4
School Wide – Enrichment
School Wide - .5 Music
School Wide – 1.0 Art

MIDDLE SCHOOL

Librarian
Spanish

HIGH SCHOOL

.8 Math
1 and .2 English
.2 Science
1 and .2 Social Studies
.2 world Language
1 Art
.8 Music
.4 Physical Education/Health
.4 Business
Industrial Arts

Candidates should send a letter of interest, resume, certification, 3 letters of reference on or before July 24, 2001 to:

Mary C. Gormley
Assistant Superintendent
391 Brook Road
Milton, MA 02186

The Milton Public School System is committed to diversity. We are an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.

Spring Valley Homes

位於 West Roxbury, Morrell Street 及 Laurie Avenue 交叉口, 現有六戶新的單一家庭房出售, 起價 \$429,000, 每戶佔地約七千到八千平方英尺, 殖民時代式建築, 擁有四個房間、兩個半浴室、中央空調、壁爐、木質地板及按摩浴缸。臨近購物區、車站及 Millennium Park。

今年春季可搬進。如需其它資訊、出價書或欲前往參觀, 請聯係 David Raftery 電話 (617) 469-1868, Design Villas Limited Partnership, P.O.Box 135 Roslindale, MA 02131



購買出價書自三月十五日起開始受理

QUINCY POINT CONGREGATIONAL CHURCH HOMES, INC. QUINCY, MA 02169

RESIDENCES FOR THE ELDERLY

Quincy Point Congregational Church Homes, Inc. 1000 Southern Artery, Quincy, MA 02169 is now accepting applications for its waiting list. Quincy Point Homes is a 641 housing facility for the elderly financed by HUD.



Contact: Mrs. Janet Belcastro
Administrative Assistant
617-471-1000



BILINGUAL CASE MANAGER

F/T bilingual case managers sought (Spanish/English) and (Cantonese/English) for Case Management Team in a multi-service agency. Responsibilities: assess families, set goals, coordinate services, translate & provide support to clients. Qualifications: Bachelors (masters preferred) w/ 3 yrs equiv. exp., w/ low inc. pop. Competitive salaries based on qualifications.

Boston Residency is a requirement for the open position.

Resumes only to
The Kennedy Center, 27 Winthrop Street,
Charlestown, MA 02129. EOE.

BUNKER HILL COMMUNITY COLLEGE

ALLIED HEALTH & SCIENCE FACULTY POSITIONS

RESPONSIBILITIES: New faculty are expected to have certain characteristics beyond the minimum qualifications listed under each position. These characteristics include a student focus with an ability to relate to a diverse student population; a demonstrated interest in continuous improvement of curricula; a commitment to teaching and learning; experience working in a participatory and collegial setting; the ability to strengthen the diversity of the college either through experience, attitude, or background; the ability to use technology; the desire to grow as a faculty member; the ability and willingness to incorporate the College's general education core competencies in course curriculum; and experience in grant writing or grant management.

ALLIED HEALTH

POSITION AND QUALIFICATIONS: Current RN license and bachelor's degree required, master's degree preferred in related educational field. Teach didactic and lab content of Medical Assistant and Patient Care Assistant programs at Charlestown and Chelsea campuses. Experience teaching at the college level for at least one year at a community college is preferred. Experience in curriculum development preferred.

SCIENCE

POSITIONS AND QUALIFICATIONS: Master's degree in biology required with teaching or professional experience in microbiology, doctorate preferred. Experience in curriculum development preferred. Additional teaching responsibilities may include nutrition, cell biology or anatomy and physiology. Experience teaching at the college level, particularly at a community college, is preferred.

SALARY RANGE: \$34,500 - \$45,614; actual salary will be determined based on education and experience.

To apply in confidence, interested candidates should send a resume, cover letter, and copy of transcripts and statement addressing each of the qualifications to:

Molly B. Ambrose, Director of Human Resources & Labor Relations,
Bunker Hill Community College, 250 New Rutherford Ave.,
Boston, MA 02129-2925.

CLOSING DATE: July 27, 2001

ANTICIPATED EFFECTIVE DATE: September 4, 2001

Bunker Hill Community College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Women, people of color, persons with disabilities and others are strongly encouraged to apply.



許多華裔婦女早期沒有接受西方健康教育的機會。她們只知道均衡的飲食、適當的運動、中藥的服用可以讓人們保持健康。而感覺身體不適時, 她們總是到中藥店尋求療方。這樣的觀念讓她們養成一種習慣: 只有在身體感到不適時, 才尋求療法; 我沒有感到任何不適症狀, 我就沒有生病。適當的健康教育必需包含乳癌及子宮頸癌的正確認識及其治療方法。以下的訊息是來自國家癌症機構。乳癌是在乳房組織內發現癌細胞。每一個乳房都有十五至二十個稱為乳葉 (Lobes) 的部分, 這些乳葉之

根據美國健康人類服務部門 (U.S. Department of Health and Human Services), 近年來在易患病年齡層的亞裔婦女中的每年患病人數比例, 在乳癌方面是每十萬人中有七十四點六人,

子宮頸癌是在女子子宮頸組織內發現癌細胞, 子宮頸是連接了子宮和陰道。子宮頸癌常常是在一段時間內「慢慢」地滋生, 在子宮頸還未被發現有癌細胞之前, 宮頸組織內的一些細胞已在異常地變化 (巴氏子宮頸癌檢驗法可以探測這種情形)。然後癌細胞會開始在子宮頸及其附近周圍衍生。

許多華裔婦女遲疑尋求婦科方面的協助, 原因有無法與醫護人員溝通、沒有健

在子宮頸癌的治療方面, 有兩種較常用的方法: 一為利用冷凍方法將癌細胞凍死的冷凍手術, 一為利用集中光束殺死癌細胞的雷射手術。

兩種最常用於治療乳癌的兩種方法為乳房腫瘤切除手術及乳房切除手術。乳房腫瘤切除手術是將乳房及其附近的組織切除。它通常是實施於放射線治療之後仍存留的乳房部分。局部乳房切除手術是切除癌細胞及腫瘤附近的組織, 及腫瘤底下的胸肌內層, 手臂之下的淋巴結也會被拿掉。之後會以放射線繼續追蹤治療。

有許多針對乳癌及子宮頸癌的治療方法。這些治療方法包括手術 (利用手術將癌細胞切除)、放射線治療 (高量 X 放射線殺死癌細胞) 及化學治療 (利用藥物殺死癌細胞)。荷爾蒙治療在一些特別情況下也用於治療乳癌。

有許多針對乳癌及子宮頸癌的治療方法。這些治療方法包括手術 (利用手術將癌細胞切除)、放射線治療 (高量 X 放射線殺死癌細胞) 及化學治療 (利用藥物殺死癌細胞)。荷爾蒙治療在一些特別情況下也用於治療乳癌。

乳癌、子宮頸癌檢查

什麼是臨床乳房檢查? 子宮頸抹片檢查? 「我的身體沒有感到異樣, 為什麼我需作這方面的檢查?」這些是一般華裔婦女在被鼓勵要注意乳癌的危險及作子宮頸抹片檢查時常有的疑問。

下還有許多更小的部分稱為乳小葉。這些乳葉、乳小葉由一些導管 (Ducts) 連接起來。最常見的乳癌是在這些導管出現癌細胞, 此種癌稱為葉癌 (lobular cancer)。

在乳癌病患中有百分之五至百分之十都有家族乳癌病歷史, 在一些乳癌病患身上發現了容易致癌的基因。除了容易致癌的基因及家庭遺傳病歷, 醫學研究上也發現了一些其他容易致癌的因素: 服用荷爾蒙、晚婚、晚生育、過渡節食、置身於放射線暴露區等等。然而, 仍有許多患癌的婦女在患癌前沒有這些危險的致癌因子。

在子宮頸癌方面是每十萬人中有十點一人。而在死亡比例方面, 在每十萬人中有十一點二人死於乳癌, 在每十萬人中有一點七人死於子宮頸癌。

康保險、工作忙碌抽不出時間、因為患病的位置過於私處羞於求助等等。

麻州公共衛生部門的婦女衛生網狀系統計劃在全國九十個地方為低收入、沒有健康保險的婦女進行免費的乳癌及子宮頸癌測試、診療及健康教育資訊服務, 南灣社區醫療中心 (South Cove Community Health Center) 是這九十個部門之一。南灣社區醫療中心也供有雙語翻譯設施, 以幫助亞裔婦女克服溝通上的困難。詳細內容請洽 Christine Chen (617) 521-6855 Irene Li (617) 745-7712

柯德文殯儀館

J.S. Waterman & Sons - Eastman - Waring
Affiliated Family Funeral Homes Since 1832

未雨綢繆
隨心隨意

為將來選定善終服務

歡迎查詢

慎終追遠
計劃

白堅禮先生
KENNETH F. BENNETT
FUNERAL DIRECTOR

(每週七天24小時服務, 出售壽衣壽被)

全職華人主理一切華人禮儀

台山話、廣東話、國語

服務華人社區五十餘年歷史, 專車接送洽詢

免費查詢專線: 1-800-344-7526

波士頓	其他地區	昆士
(617) 536-4110 495 Commonwealth Ave. (KENMORE 綠線站) J.S. Waterman & Sons	1-800-344-7526 Wellesley-Sudbury-Fall River- Lynn-Fairhaven-Dartmouth- New Bedford-Framingham- Peabody-Norwood-Marblehead	(617) 472-1137 576 Hancock St. (MOBIL 加油站對面) Dewar Funeral Home

裘五福殯儀館

Commonwealth Funeral Service, Inc.
1-800-472-9099

波士頓最有聲望和信譽的殯儀館之一

傳統基本殯葬安排, 外加:

使用 20gauge 鋼質 (Steel) 棺材..\$3800
或使用 18gauge 鋼質 (Steel) 棺材..\$4700
或使用實心銅質 (Solid Copper) 棺材..\$7100
或使用實心青銅 (Solid Bronze) 棺材..\$7900

左列傳統基本殯葬安排之價格, 包括: 棺材費用、服務費、防腐、化妝、發髻、審裝、入棺、哀樂 (禮拜) 2 小時、移靈、靈車、大禮車 (一輛)、花車 (一輛), 附加防漏箱、祭禮、實客登臨簿、(靈柩開道、報紙掛圖、哀樂 (禮拜) 時間加長、多加大禮車及花車、墓地支出, 並不在基本殯葬費用內), 另有多種棺材供選擇, 價格另議。

為您的家庭節省費用 歡迎來電詢價 大葬收費 \$795 元
請找賀阿瑟 (Arthur C. Hasiotis)

1642 Commonwealth Ave. (Rte 30), Brighton, MA

電話 (617) 232-3453 電傳 (617) 247-7445

有充分街邊泊車位, 完全空調設備

www.commonwealthfuneralservice.com

社區簡訊

- 由波士頓市政府、波士頓警察局、市府鄰區服務部門及華埠鄰區會議所舉辦的「華埠聯歡節」在八月五日 (星期日) 早上九點至下午五點, 在華埠大街上舉行。節目內容有舞龍舞獅、中國傳統土風舞、中國功夫及園遊會攤位。在紐英崙醫療中心的攤位設有醫療福利資訊、猜謎、遊戲、抽獎。詳情洽 (六一七) 三三八六八六八。
- 由中華公所主辦的「全僑盛大慶祝第二十三屆中秋節」在八月十九日上午十點至下午六點在華埠舉行, 節目內容有舞龍舞獅、文藝匯演、象棋會賽、乒乓球賽及園遊會攤位。詳情洽 (六一七) 五四二二五七四。
- 七月十日下午中華公所舉行會員會議, 宣布中華公所執行總裁選舉結果, 由 Parson Group 的 Tom Gloltz 擔任。他將幫助中華公所處理帳務。
- 七月十八日華埠成人娛樂業者 Centerfolds 的律師 Carolyn Conway 在郵政廣場的高等法院大樓公聽會 Carolyn Conway 請求成人娛樂經營執照失敗, Centerfolds 目前只靠賣酒執照, 所以目前無從經營成人娛樂項目, 華埠鄰里繼續在受抑制。

亞洲湖畔燈節參加者踴躍

第三屆「湖畔燈節」於七月十一日晚六點至九點在西羅伯司(West Roxbury)的森林山墓園(Forest Hills Cemetery)舉行，參加的美國主流社會家庭踴躍。

節日開始由森林山教育信託總裁 Erling A. Hanson, Jr 發表活動開場致辭，以介紹節日活動來源。「湖畔燈節」發源於古代佛教的禮俗。在亞洲國家的一些村落裏，人們會每年一度點燈以邀請他們已往生的祖先回來拜訪他們的家庭，然後在水中放這些燈，讓他們隨水流漂浮而引導往生的祖先回到屬於牠們的靈界。森林山教育信託舉行此項活動，讓平時分離的家庭成員或朋友能聚集在一起，共同懷念他們的祖先。



開場致辭後由一群日本青年訪問學生表演日本民族舞，這些學生是一所日本的女子大學學生(Shoya Boston University)今年二月才來美國，準備八月回日本。所以這次的日本民族舞是他們此行中的最後、最精彩的表演。他們身穿日本傳統的和服跳著夏季傳統舞稱作 Bon Dancing，後在現場示範基本動作及其代表意義：手向下擺動是代表捕魚的動作、手向上揮舞是表示豐收而感謝神。在表演中途，他們邀請現場觀眾一起與他們跳舞，許多美國家庭的父母帶著小朋友便加入他們的陣列跳起輕快的日本舞。

由好牧羊人教會(Good Shepherd Church)的詩歌合唱團為現場觀眾演唱幾首讚美詩歌，表演風格輕快中帶和平、感恩。許多小朋友開心而不由自主地跑到表演團體前面擺首弄舞，成人觀眾也跟著讚美詩歌一起清唱。好牧羊人教會詩歌合唱團在觀眾要求下又演唱了幾首。

合唱團表演後是有趣的日本鼓的表演，表演者為 Passion East Educational Performance of the Chouemon Tsuji, Xi.

活動在晚上八點三十分進入重點活動：放水燈。他們在之前向主辦單位索取的燈籠上，有工作人員依他們的選擇寫上中國字如：希望、愛、和平、永生、靈。現場的成人加上一些英文字對逝去的祖先傳達思念，小朋友在燈籠上畫上圖案表示放燈的樂趣。沒過多久現場就漂滿有各種圖案字畫的水燈。有一些成人不禁想起他們已過世的親人而流淚。

舢舨

出版：華美福利會
地址：波士頓天滿街200號
電話：(617) 426-9492
傳真：(617) 482-2316
行銷/廣告：湯亞芬
中文編採：張孟筠
英文編採：薛禮克
承印：Graphic Developments

良好的景觀設計，沒有亞洲一般墓地那樣陰森可怕的氣氛。假日時許多人會帶著小朋友到墓園走訪，他們到墓地走訪教導小孩追思先人，小孩子也會利用墓碑上的字句作歷史考察的依據。此次的活動在星期四下午，並不在週末假日，仍吸引了無數的人潮，估計有五、六百人以上，節目雖為亞洲的傳統慶點，許多工作人員為亞裔，活動參加者多為美國主流社會的家庭，帶著小孩子一起來參與，更有許多年輕的父母帶著娃娃車帶著仍在襁褓中的嬰兒共餉聖舉、進行野餐，與在亞洲地區有些人們將墓園視為小孩子不宜進入的禁地。森林山教育信託總裁 Erling A. Hanson, Jr 也說「森林山墓園是一個讓你懷念先人，及慶祝世上人偉大生命的地方」。

風水掌天地

手軟如綿閒者有錢

招財與活字

觀看一個人的掌相，第一步應先著眼先看手指，因為指在指在掌相上稱作龍，掌被稱為虎，指與掌的長度相同，是稱為龍虎相配，不論男女指要端直，緊密柔軟，指間如春筍，手背百如似下，肥不露筋，瘦不露骨，經云：「男人行此手應入翰林，女人有此手應為國母」。

手指肥厚緊密的人，決不作違背良心的事，成功的機會較多，名譽與財富兩者兼得，靈山秘訣有云：「指密而柔，足智多謀，指密而厚，貴兼且壽，指密而圓，閑且有錢，指密而尖，才藝店先，指密而肥，福壽全歸。」雖然如此

的性情與其人之所為都很應驗。如果一個人的手指偏薄疏露是不令之相，有這樣的人，雖才能，喜歡強作強為，一生多勞碌，知心朋友不多，生活歷練起伏甚大，靈山秘訣有講：「指疏而偏，孤獨堪憐，指疏而薄，多愁少樂，指有破露，貧困無財，衣食不周，總之五指最忌疏露偏薄」。

手指雖然好，還要與掌來相配相得益彰，左右兩掌豐厚有肉，掌背要灣形似龜背，不薄是厚，不虛為實，掌要方形，方形屬金，手背灣形屬土，土能生黃金，掌中明堂廣闊，八宮凸起，財帛宮紅如血色，紋痕清秀，有次掌相的人，何愁沒有錢財呢？

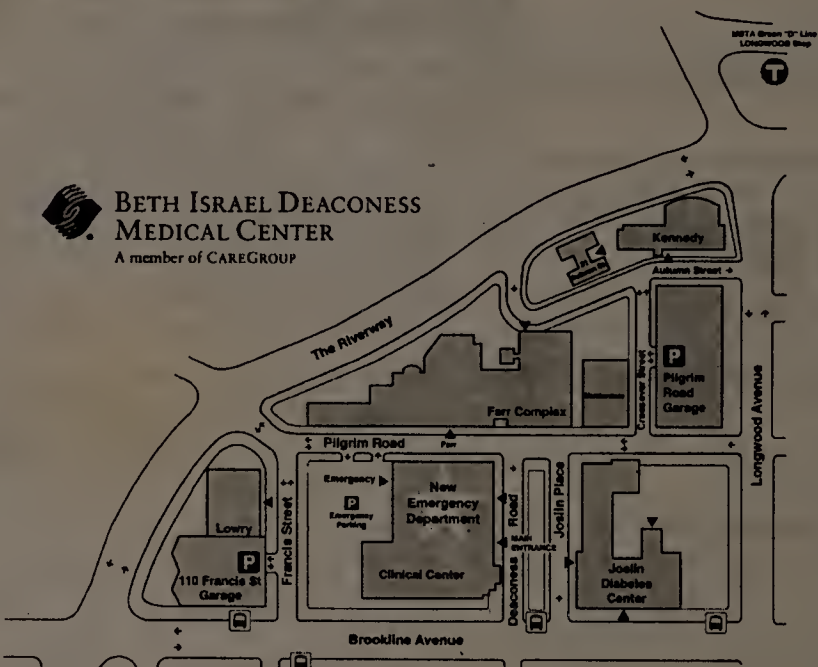
急診室搬遷

碧芙以色列迪肯尼斯醫療中心

碧芙以色列迪肯尼斯醫療中心隆重宣布新搬遷到 Pilgrim Road 的 Berenson 急診室已開幕！

Berenson 急診室設備完善、技術先進、加上寬敞舒適的環境，讓我們能繼續為你提供高質量的醫療服務。

在 Brookline Ave 的舊急診室已關閉，新的急診室入口在 Pilgrim Road. (請看地圖)



如想進一步知道新急診室的資料，請瀏覽
www.bidmc.harvard.edu/emergency
網頁。如有任何問題，請電
617-754-2400



South Cove
Community Health Center

八月五日 (星期日)

華埠聯歡節 的時候

記得到

華人醫務中心 攤位

享用多彩多姿的服務

- 醫生詢問台
- 社會服務台
- 肺功能 (一氧化碳) 檢驗
- 量血壓
- 驗血糖
- 量體重

贈送彩色氣球 (十歲以下兒童)

完全免費 歡迎光臨

華埠兩千面世

華埠居民對於未來的社區有什麼需求？公園？圖書館？可負擔性的房屋？商業發展機會？這可能只是其中一小部分的問題。

基於八十年代的地產迅速發展關係，波士頓重建局（BRA）和華埠區議會（COC）在一九九零年出版了一份華埠社區計劃，作為管理中心的指南。

華埠兩千的期待

回顧過去十年，在一九九九年之前已有三十多個發展計劃進攻華埠及下城地帶。社區領袖們預測擔憂，將來的華埠將會被商業大樓及高價的豪華住宅所掩蓋。到時候，原本居住在華埠的有限收入之居民（華裔及亞裔居多）將被迫遷離華埠，原本基於服務華裔人口為主的非盈利機構因無法負擔高租金也將被迫遷離，華埠就會變成有名無實的地區。華埠聯盟發動教育界人士、宗教界人士、商業領袖和華埠居民成立華埠創始精神組織（Chinatown Initiative）重整華埠整體計劃「華埠兩千」。

「華埠兩千」繼承了華埠整體計劃九零年版的五項要點，即：一、以工人階級的家庭為重點；二、擴展華埠經濟；三、保存華埠的文化遺跡；四、把醫療及教育機構發展搬離華埠的核心地帶；五、為華埠的將來，建立土地橋樑以便與附近的鄰居聯結在一起。除了以上五點，「華埠兩千」增加了最新的資料以顯示社區的最近狀況及民衆的最迫切需求。在昆士學校舉行「華埠兩千面世慶祝」，華埠的領袖代表及居民們也紛紛提出自己的意見，以強化「華埠兩千」計劃的效率。

可負擔住屋的需求問題

重建局將於今年夏季對自由廣場、京士頓計劃作出一個重大的決策，連同萬年廣場在內，華埠將會有一千個豪華住宅興建在華盛頓街一帶。然而這些發

展商的建議書只提供二十個可負擔住屋單位（只佔百分之五）給老人，違反門諾市長所定的目標（百分之十至百分之十五）。現場一位老太太表示：「華埠的低收入住宅的等候名單已排隊至十五、二十年以後，希望政府及相關單位在核准一些發展計劃如千年廣場、自由廣場、C地段大樓能顧慮可負擔住屋的提供比例。」

交通問題

「華埠兩千」的策略是實施雙語教育計劃改善行人安全，另華埠創始精神組織（Chinatown Initiative）的會員San King Chan 提到華埠一些街道的交通標誌變化太快，如哈里里街與麻州公路交界處的紅綠燈變化的速度過快，對懷孕婦女、老人兒童過馬路是非常危險的，期待市政府能改善交通標誌，及在將近路口的人行道加欄；實施統一的泊車條例等。



（華埠兩千面世慶祝大會 Pastor Thomas 及 Lee Sau King Chan 主持）

圖書館還於華埠民眾

華人前進會的青年動力部門（CYI）陳下珍及梁慧文提出圖書館還與華埠居民的訴求。華埠原本有一個圖書館在現今同村的位置。這棟市廳建築物被遷拆後改建為現在的大同村，當初遷拆圖書館的原因是當時許多人無力負擔華埠日漸高漲的租屋而搬離華埠。現在最近華埠的圖書館只有Copley的波士頓公共圖書館分館。經過青年動力部門（CYI）所作三百三十一份問卷調查，決大多數人支持華埠圖書館的從新建立。對於波士頓其他社區都有一至二座的圖書館唯有華埠的被拆除，這對一個擁有三所學校（昆士小學、昆士中學及波士頓中學）的華埠社區是不合理的。所以陳下珍及梁慧文代表華埠民衆提出要求圖書館還於華埠民衆的聲音。

華埠的商業經濟發展

至一九九九年，已有一百三十個商家座落在華埠。我們不是只要一個安靜無聲的住宅區，而是一個聚集亞裔的住宅、地區商業、文化及服務綜合社區，服務的對象不限於華埠本地的居民，那些不居住在華埠社區的民衆仍常常到華埠尋求教育服務資源。然而許多人對華埠的印象十分不好，如髒亂問題、交通擁擠問題及傍晚流離亂竄的問題。波士頓華人佈道會的李蔭棠先生提醒政府相關單位及與會民衆重視這些問題，讓華埠成為其他社區居民或外地觀光客尋找符合所需的教育、醫療及商品的目的地。

即將在12-18 LaGrange Street

開幕的成人娛樂場所 CENTERFOLDS，在六月二十一日獲得麻州最高法院發給的暫時酒精營業執照，而市政府牌照局及華盛頓街安全警力正為麻州最高法院的決定提出上訴。在上訴獲得回應之前，CENTERFOLDS 仍可以持續提供酒精類的飲料給顧客。法院判決 CENTERFOLDS 中請成人娛樂執照，商家將繼續提出上訴已獲得成人娛樂經營權。而「華埠兩千」的首要之務就是取締賣淫，華埠居民有必要發起行動來對抗色情行業在華埠的掘起。

至於華埠的安全警力方面，現場有民衆提出雙語能力的警員的聘用，好服務社區內不諳英語的民衆，避免這些民衆在緊急狀況時因語言的隔閡而求救無門。

波士頓的市議員Maura A. Henigan 在稍候也到現場聆聽民衆表達對華埠未來十年計劃的期待。她表示：非常樂於看到民衆對自己的社區能有實際的參與及主控權，會將民衆的聲音表達到政府重要單位已建立一個符合民衆需要的社區」。

鴻霖公園

HONG LING GARDEN

由中國風水師規畫認可

福地留給有緣人

98年的夏天，風和日麗，由主管人帶筆者到Gethsemane Cemetery墳場勘察陰宅風水。筆者在墳場的西北方乾宮觀察，見前方有一條又遠又長的順弓馬路環抱，以天心正運推算，現時是下元七運，在這七運期間一直旺至2003年到2004年開始，是個八運，亦能旺到2016年。如果你將先人葬在此區域之旺地，將來的子孫越遠越發，往來馴勝，到處去巡視自己所經營的生意。筆者建議在該區域的白虎方建一個聚寶爐，用來燒金銀衣紙給先人。這樣合乎我們中國人之傳統風俗，以表孝道。

招証恩居士
戊寅年夏

請來參觀



從牛頓市(Newton Center)向南走，穿過九號公路，接上Parker街再走0.5哩，接上Dedham街，左轉再直走1.6哩，入口處在右手邊。

從波城來請走九號公路往有魯克蘭，從布魯克蘭(Brookline)走一號公路往南接VFW，看到Baker街右轉再直走約1,200尺，入口處在左邊。(看到Home Depot就過了)

從128/95北邊來請接上九號公路繼續往東走約兩哩，會看到Parker街，上坡右轉，在Parker街上走0.6哩接上Dedham街左轉直走兩哩(在右手邊)。從128/95南邊來，走109東，往東走兩哩後，接一號公路上VFW Parkway左轉第二個紅綠燈Baker街左轉，再直走1,200尺(在左邊)。

風水調和·完美平衡的最佳壽地

吉事滿公園墓地

Gethsemane Cemetery

670 Baker Street, West Roxbury

(617) 325-0186

波城 司徒賢律師 華埠

WILLIAM W. SOOHOO ATTORNEY AT LAW
1146 WASHINGTON ST., BOSTON, MA 02118

電話: (617) 482-1553 (國、粵、台山話)
靠近平價商場, Dunkin' Donuts 隔壁

Personal Injuries
Car Accidents
Criminal Cases
Bankruptcy
Divorce
Establishment of a Corporation
Purchase or Sale of Business & Homes
Immigration
Work Visas (H1B, O-1, L-1), J-1
Labor Certification
(Cook, Software Engineer)
Priority Worker
Outstanding Researcher
National Interest Waiver
Asylum
Deportation Appeals
Family-Based Visa Petitions

個人受傷
汽車意外
刑事案件
破產
離婚
公司成立
商業或房屋買賣
移民類:
勞工紙
(適合廚師, 軟體工程師, 在香港、台灣、印尼出生者尤具快捷)
優先工作者申請
傑出人才申請
國家豁免名額
政治庇護
遞解出境上訴
親屬移民

辦理245(i)案件



司徒賢律師在全美十大法律學院，紐約大學畢業，是麻省、新澤西、紐約三州註冊職業律師。曾被香港、(一週刊)、台灣 (聯合報)、美國世界日報、(Boston Globe)、(San Francisco Chronicle) 訪問有關法律政策。

IMMIGRATION LAW ROBERT J. GAYNOR

ATTORNEY

100 State St., 10th fl.
Boston, MA 02109
(617) 723-6200

不遺餘力
服務華人

專辦移民法律
三十四年經驗

- ★ Permanent Resident Status/Green card
- ★ Family-based Visa Petitions
- ★ Temporary Work Visas/H1B
- ★ Labor Certifications
- ★ National Interest Waivers
- ★ Outstanding Researchers
- ★ Investors
- ★ Naturalization & Citizenship
- ★ 永久居留綠卡
- ★ 親屬移民
- ★ 工作許可
- ★ 勞工紙
- ★ 國家豁免名額
- ★ 特殊研究人才
- ★ 投資移民
- ★ 入籍

34 Years Experience
特惠舢舨讀者·第一次面談免費

移民局將給於失業的H1B持有者寬限期、並允許L簽證和K簽證配偶工作

H1B簽證的持有者，將對失去工作的H1B持有者給予寬限期，這樣一來，失去工作的H1B持有者可以有時間再找工作，並保持在美國的合法身份，相關法規將在近期公佈。

然而，很多人在持有H1B簽證期間，因公司的營運狀況或其他因素失去了工作，在沒有僱主的情況下，這些H1B簽證持有者也因此失去了在美國的合法身份而可能面臨被迫回國的困境。新的法規將使得許多持有H1B簽證的人士在遭公司因營業不佳而遭裁員、解聘後有一個喘息的機會，可以有時間再找工作申請新的H1B簽證或轉換其他身份，並同時保持在美國的合法身份。目前移民局還沒有決定該給這些H1B持有者多少的寬限期。

根據目前的法律，L簽證及E簽證的持有者可以在合法停留美國期間擔當一職，但其在美國生活，但其配偶無法取得工作許可，以目前的生活水準都是夫婦共同工作的雙薪家庭生活，因一方簽證規定而影響另一方的工作機會，會影響主要簽證申請人到美國的工作意願。如果這兩項法案通過的話，將使得約有一萬五千名L簽證及E簽證的配偶受益。

IMMIGRATION LAW 移民法專業律師

南茜·荷莉頓
丹尼爾·荷莉頓

Attorney Nancy J. Harrington
Attorney Daniel P. Harrington

免費面談·收費廉宜·服務迅捷

本律師樓專辦移民個案，提供全程移民法律服務，包括：

- * Temporary Work Visas (H-1B, O-1, L-1, R-1)
- * Family-based Visa Petitions
- * Labor Certification Applications
- * National Interest Waiver Petitions
- * Outstanding Researcher Petitions
- * Intra-Company Transferee Petitions
- * Religious Worker Petitions
- * Naturalization & Citizenship
- * Deportation Proceedings

- * 工作簽證(H-1B, O-1, L-1, R-1)
- * 親屬移民
- * 勞工卡
- * 國家特定豁免名額
- * 特殊人才移民
- * 技術人才轉調
- * 宗教人士移民
- * 公民入籍
- * 遞解出境辯護

171 Milk Street, Suite 24
Boston, MA 02109

(617) 482-3800

E-mail: Harrington-Law@Juno.Com
WEB SITE: WWW.BOSTONIMMIGRATION.COM

最新移民消息

移民面臨其他人不存在的適應、歸化問題，移民更容易在條件惡劣的混亂社區定居。這些社區存在的問題包括貧窮、多族裔相處、年輕男子比例高，以及更容易有幫派活動等。另外，移民的文化觀念也可能同本地的法律觀念相衝突。但是大部份研究發現移民犯罪通常低於預計比例。雖然偶有例外，不過原因更多是居住地區的整體環境。報告

一由聯邦司法部屬下的全國司法研究所出版的報告回顧了上個世紀關於移民與犯罪的研究。雖然移民的生活環境更有可能引發犯罪，但是絕大部份統計表明移民犯罪的比例低於他們在人口中所佔的比例。

但是大多數本地出生居民對近年移民持不歡迎的態度。根據報告援引的調查，認為墨西哥裔和越南裔移民有益社區的人稍多，在此數據可資比較的十五年中，最高的一年有百分之二十七受訪者持此看法，對海地裔和古巴裔持此看法的最高不超過百分之十八。與此對照的是對歐洲移民的態度通常要正面得多。一九九五年的一個調查，百分之四十五的美國人對愛爾蘭裔移民持肯定的看

引邁阿密、德州艾爾帕索 (El Paso) 及加州聖地牙哥三城的拉美裔、海地裔及亞裔移民近年來的謀殺案受害者比例來表明，少數族裔的犯罪率低於全國水平，也低於本城其他族裔的犯罪率。

報告稱，現代移民不會製造不穩定的社區，而是通過產生新的經濟和社會組織形態來穩定社區。移民住在貧窮的地區，但是通過完整的人家庭以及就業來緩衝貧窮惡化的趨勢。比如，拉丁裔就業率很高，並且集中在藍領行業。他們是貧窮的工作家庭，而不是長期失業。許多學者指出，移民與貧窮聯繫在一起，但是典型的移民是有工作的，不過通常是收入僅能謀生，並且依賴勞動力市場。

法。引起新移民犯罪的因素是環境，而不是移民的傳統文化。當地條件是本地出生公民和移民犯罪的基本原因，然而，移民似乎比本地出生公民更能抵制環境所帶來的消極影響。報告說，移民的低犯罪率主要是由於他們在藍領行業中的高就業率，以及移民對同儕的追求和密切的家庭關係，穩定了社區建構，減少了都市的社會問題。

及其在國際市場有特殊知識的人員(L-2簽證)的非移民簽證。一般而言，L簽證每次有效為一年至三年，簽證期滿可申請延期，L-1簽證期限為七年，L-2簽證的期限為五年。

移民犯罪率沒有想像中地高

緊密的家庭結構是主因

開放第八類合同持有人申請

Avalon Oaks West
Wilmington, MA
現正新建一房兩房及三房式公寓

戶外溫水游泳池·專業管理·健身中心
兒童活動中心·位於波士頓北方十六英里處

申請截止日期：二千零一年八月十日
凡於今年八月十日之前被接獲或蓋印郵戳的申請函，將統籌處理
凡於今年八月十日之後被接獲或蓋印郵戳的申請函，則依收件日期先後決定
請電 978-657-0988 要求寄發申請函。如欲親自前往或來信索取，地址為：
Avalon Oaks, One Avalon Drive, Wilmington, MA 01887

前往方式
從南方來：走 I-93N. 到41號出口，在交流道底左轉上 Ballardvale Avenue. 繼續行駛約 1/3 英里，即可看到 Avalon Oaks 在右手邊。
從北方來：走 I-93S. 到41號出口，在交流道底右轉上 Ballardvale Avenue. 繼續行駛約 0.1 英里，即可看到 Avalon Oaks 在右手邊。

本住宅由麻州住房財務局贊助
AvalonBay Communities 管理

吉安保險／地產公司

Acclaim Realty • B.M. Wong Insurance Inc.
Established Since 1986

One Stop Financial Services

- All Kinds of Insurance
- Residential & Commercial Real State Services
- Mortgage

綜合財務服務中心

- 專辦各類保險
- 住家及辦公地產買賣
- 房屋貸款

Notary Public
Maria Wong

地保官
黃碧娟

338B Tremont Street, Bosotn, MA 02116
Tel: (617) 350-7522 Fax: (617) 426-9490
email: wonginsurance@yahoo.com

個計劃方案在財務上是可行的，所以必需收集市場比率以資助這些平價單位。

高度問題

計劃方案原計劃是兩年，任何時間上的耽擱都會影響計劃的進度。然而，仍有一些問題尚待解決：高度華埠社區鄰里會議的 Bill Moy 遲疑，會不會太高了？因為C地段大廈包含波士頓華埠社區鄰里中心、波士頓華埠青年音樂中心及其他的一些社區機構，而使人廈變得如此巨大。六月十五日十六日的會議中，費雪公司的總裁愛得華描述協商程序中的艱巨：「波士頓華埠社區鄰里中心所擁有的半獨立、六層樓高的建築物可能是困難協商程序的來源。」

Davis Moy 表示「華埠社區鄰里中心在方案中有某個程度上的影響力，而且他們也使用了這個影響力，在和約上的附加條文中，華埠社區鄰里中心不許C地段大廈在華埠社區鄰里中心所屬的建築物之上再加蓋幾層樓。他們要自己擁有所屬的建築物之上的「空中掌握權」。

華埠社區鄰里中心關心自己在社區原有的服務項目及其因C地段大廈的建築而取代原來在那塊土地之上所屬建築物的取代品。C地段大廈新的建築之設計確定他們原本的獨立性及對未來發展的潛力。然而，是否因此而影響了C地段大廈的總體設計，使得整棟大樓必需因此變高？愛德華覺得不盡然如此：「參與設計的所有因素都會被考慮，他們會被組織融合成一個健全的大體。」

在華埠社區鄰里會議的章程中，Davis Moy 解釋說「為了配合所有的社區利益，亞裔社區發展公司董事成員們瞭解到，較高、建築物的設計是必要的。」

再加上配合現時市場的價格，他們必需增加符合市價要求的平價住宅單位，因此也增高了建築物的高度。這個設計方案帶給社區許多的便利是毋庸置疑的，但是就是有些人置疑它都高度過高。

華埠居民協會的合作主席 Marie

Moy 表示「我對這個計劃本身沒有意見，唯一讓我遲疑的是它的高度，即使他們說高度已被隱藏起來了。每一次的鄰里之土地所有人會議，發展商都不斷地增加高度，從原本的十二層樓增加到十六樓，又從十六樓增加到十九樓、二十層樓。我們必需要回去看看能減低高度的對應措施。但我不覺得他們會有興致談論減低高度的對應措施，他們只有

興趣談論需要二十層樓高的理由C地段」

當社區被邀請出席鄰區土地所有人會議總是在呈交計劃書之前的緊迫幾天。鄰區土地所有人雖提出各式問題，但計劃書老早已架構好了。我們原以為仍有充分的時間來思考、討論。但是現在實際的情況是市政府、州政府、發展商只對已擬好的計劃書的後續有興趣。

減緩華埠中產階級化

假如仍有許多居民對C地段大廈（C地段目前華埠的景觀。）



將對逐漸發展成中產階級住宅區的華埠有何影響？事實上，華埠會逐漸發展成中產階級住宅區不會因為C地段大廈是否興建而有所改變。余仕昂先生寫了封信給亞裔社區發展商道：「隨著逐漸發展成中產階級住宅區的現象，華埠居民已無力負擔這樣高昂的房租，這些居民因此而被迫遷離華埠。不久的將來，華埠將會因居民的遷離而成爲有名無實的華埠。」不過信中也肯定亞裔社區發展商將C地段大廈中的三分之一平價住宅單位。但是不同意興建如此「高」的大樓，應該要跟鄰區的建築風格一致。

雖然不能改變華埠會逐漸發展成中產階級住宅區的趨勢，但C地段大廈中的平價住宅單位的增加多少緩和這樣的景況。放緩華埠進展成爲中產階級住宅區及保存種族特色的方法是讓C地段大廈也混雜一些一般收入的住宅屋。

David Moy 樂於見到低收入及一般收入住宅單位混合的C地段大廈讓社區獲益的情形產生。我們使社區的經濟基層多樣化。有了平衡且不同的收入階層是健康的。這是華埠第一個讓華埠居民擁有買房產權之機會的計劃。

對亞裔民眾產生吸引力

亞裔社區發展計劃商如何讓C地段大廈對亞裔民衆產生吸引力？愛得華表示目前並沒有具體的市場策略。亞裔社區發展計劃商做好了一些有關幫助發展商作市場計劃的研究。愛得華表示：「市場對C地段大廈是非常重要的，我們要確認亞裔社區的民衆有公平、公正的取得管道。」我們會在計劃完全確定時發行相關的出版物。

什麼是C地段大廈發展的優先考量點？

C地段大廈的優先考量點，不單單是有多少比例的平價住宅屋提供給華埠社區的居民。此計劃將來的影響面是廣大的，假如如此計劃進行成功，可作爲華埠其他計劃的發展商在規劃平價住宅單位的比例、建築物高度的範例，尤其是那些在華盛頓街南段的發展計劃。一項爲C地段大廈的優先考量點可能帶來負面的影響的是大廈的高度。Love擔憂將來發展商會模仿C地段大廈的高度模式都會將建築物往上增高，影響華埠的自然景觀。

C地段大廈的設計中都有正反兩方面的聲音，怎麼樣才能符合所有人的意見？這似乎是有答案的。五月十六日的公聽會中，有許多人支持此計劃方案。按八十號章程(Article 80)，仍有許多的社區公聽會待舉行，好聆聽社區民衆的聲音，若你也關心這項計劃大樓的規劃，別忘了到時參加相關的會議。

舢舨徵稿

你期望的，
中秋節，
在國外過中秋，
與在國內過中秋，
有何不同？
請寄 Sampan Newspaper
200 Tremont Street MA 02116

共慶中秋

清風明月

主辦：紐英崙中華公所

全僑盛大慶祝第三十二屆中秋節

32th Annual August Moon Festival

日期：8月19日（星期日）Sunday August 19th, 2001

時間：上午十時至下午六時 10A.M. to 6 P.M.

地點：波士頓中國城 Chinatown, Boston

熱烈慶祝

中國申奧成功！

歡迎各界協辦，提供表演，刊登廣告，預定攤位

預定攤位和刊登廣告截止日期為7月28日（遲來者請恕不能接受）

聯絡處：紐英崙中華公所 CCBA, 90 Tyler St., Boston, MA 02111

Tel: (617)542-2574 Fax: (617)542-0926

Sponsored by Chinese Consolidated Benevolent Association of N.E.

Supported by City of Boston, Thomas M. Menino, Mayor

封面故事

C地段計劃的長遠影響

C地段是座落在夏里臣街(Harrison Avenue)、橡樹街(Oak Street)、歐遜街(Ash Street)及拿劬街(Nassau Street)。這塊地方在過去大部分的時間都呈現著社區發展與一些機關擴展的長期戰爭。一九八六年至一九九三年，紐英裔醫務中心原本籌劃在這塊土地興建停車場，但被華埠成功地抑止了這項醫務中心的計劃。一九九四年，波士頓重建局命定了C地段該由社區來決定使用。

計劃C被命定為社區使用後在一九九九年正式上路，一連串由社區鄰里會議參與者製定讓C地段作為以社區為導向的區域。波士頓重建局頒布了相關的計劃要點(Request for Proposal, 簡稱為RFP)。計劃要點(RFP)是一個正式的文件，描述了任何有關在C地段所作建設的必備條件。在一九九九年後半期，名為愛得華費雪公司(Edward A. Fish Associates, 簡稱為EFAA)的盈利發展商和亞裔社區發展公司(Asian Community Development Corporation, 簡稱為ACDC)的非盈利發展商被華埠/南灣鄰里會議選為負責發展C地段。過去兩年，這兩個發展單位不斷在華埠/南灣鄰里會議中呈現不同的設計。在今年，EFAA和ACDC的計劃終於獲得社區的共識。

經過一系列的計劃程序，計劃區象徵性的價值似乎有了改變。身為社區裏尚未發展的天地中的一員，他呈現著為社區保存種族特色的精神目標。再者，為滿足社區的許多要求，這個二十三層樓的計劃大廈衍生出會長遠影響鄰里的幾個問題。

計劃方案

五月十六日，愛得華費雪公司(EFAA)及亞裔社區發展公司(ACDC)於塔夫斯大學波示尼廳(Posner Hall)舉行的公聽會向華埠的民衆呈現他們的計劃方案。這個公聽會是重建局八十號章程檢閱程序中的第一個步驟(八十號章程是所有超過十萬平方英尺的發展計劃在動工前所必需遵守的)。

計劃方案包括二百五十一個住屋單位、二千平方英尺作為社區裏商業出租的空間、八千四百平方英尺作為公共花園之用及兩國地下停車場。目前C地段土地也包含了波士頓華埠社區鄰里中心所屬的兩棟建築物(橡樹街三十四號及三十六號)和其向波士頓重建局租用的波士頓華埠青年育樂中心(夏里臣街一百九十九號)，這兩項所述為波士頓華埠社區鄰里中心所屬的兩棟建築物將被拆除，波士頓華埠社區鄰里中心將擁有一個全新、半獨立的六層樓建築物。

計劃方案中最有意義的是二百五十一個住宅單位，其中有一百一十五個將是平價住宅。在這些平價住宅中，八十一個單位將是出租性質；十三個住宅單位

收入老人，三個住宅單位將售出。C地段大廈有百分之四十

六為平價屋，超過了市政府所規定大型發展建築物需至少有百分之十為平價屋的規定。

C地段大廈形狀為馬蹄形，波士頓華埠青年育樂中心(BAYES)擁有夏里臣街道上的臂狀部分的六層樓，波士頓華埠鄰里中心擁有另一臂狀的六層樓。湯姆(Tom O'Malley)在公聽會代表波士頓重建局解釋波士頓華埠社區鄰里中心的擁有權，因為華埠社區鄰里中心在C地段擁有部分產權；當然屬於華埠社區鄰里中心的部分就必需獨立於C地段大廈規範之外。剩下為馬蹄中間部分且在六層的馬蹄基部以上的十七樓建築物面向拿劬街；雙臂之間的綠色區域會在橡樹街的那一側開放；商業用的空間會在夏里臣街這一側開放。湯姆稱贊這個計劃因社區的參與而獨特。基於平價屋的供應及對社區的福利，C地段得到社區的支持是不為過的。

邁爾(Michael Binette)代表承辦建築商對C地段大廈的尺寸及設計提出說明。「此設計背對著機構向社區伸開雙臂；紐英裔醫務中心的部分計劃在拿劬街北測進行。」邁爾解釋道：「相對於目前高而瘦長的設計是肥短的設計，那樣肥短的設計與在夏里臣街的人形街道不配合。目前這樣瘦高的設計，高塔部分能回避在夏里臣街及歐遜街上的行人。」

亞裔社區發展公司總裁布魯斯(Bruce Pulleyblank)表示，建築物人部分的體積都集中在塔的部分，這樣的設計不會遮蓋行人街道區。公聽會幾位在場人士如華埠社區鄰里中心的總裁表示支持此計劃。那些疑慮C地段大廈高度過高的人如華人前進會的總裁Lydia Lowe並沒有在當場反對此意見。Lowe建議，附近的土地所有人該深遠地考量，目前這個設計對社區將來面貌所作的影響和變化。

六月十一日，委託的發展商在波士頓重建局所設的樣品室裏，舉辦專為附近的土地所有人開的會議。布魯斯再一次強調這個計劃方案是為社區的福利。而我們尊重社區的需要。我們將依社區的構造判斷是否太高。

這個計劃方案是否能回到開始的「起草版」？然而建立這樣的計劃方案是一個複雜的過程。亞裔社區發展公司及費雪公司經常出席華人社區鄰里會議以要求會議寫信申請各樣的經費來源。這兩個發展商也必需符合各樣的要求以得到補助金；根據六月份的保護華埠時事通訊中的一個條文，波士頓市政府要求計劃大廈至少有一百一十五個平價單位；條文也規定重建局有必要介入計劃大廈的設計；發展商也必需確定這

給超
收入
體、
十五
住宅
位給
低

探索珍藏

這個曾只供皇室獨賞，而為外界禁地的中國皇室珍寶～紫禁城，現在終於推開了深鎖的大門。



紫禁城的神秘世界

即日起展至九月二十三日

普通票\$15 會員票\$3

PEABODY ESSEX MUSEUM

SALEM, MASSACHUSETTS • 800-745-4054 • www.pem.org

Exhibition organized by the Bowers Museum of Cultural Art and the Palace Museum, Beijing.

Sponsored by: MetLife Foundation

Media sponsor: The Boston Globe

Gold Statue of Standing Maitreya Inlaid with Pearls, eighteenth century

Up, Up, & Away

爬爬往上爬 & 隨風而行

兩項新活動

CLIMBING THE WALLS

成為攀岩好手！

由以下單位提供

Grand Circle Foundation

Giving back to the world we travel

Airplay

探索風的奧秘！

由以下單位提供

Boston Foundation Arts Fund

with EMC and Equity Office.

波士頓兒童博物館

兒童免費參觀券

需與一張付費的成人一般入場票一起使用

有效期至 September 30, 2001 CODE: AFKSAMPAN

波士頓兒童博物館

The Children's Museum Boston

此外...

一元週五！

凡於每週五下午五時至九時進場，門票每人只收一元。

無須折價券，由Metropolitan Life Foundation贊助

每日開放早上十點到下午五點
週五延長到晚上九點
近 South Station 地鐵站
300 Congress Street
(617) 426-8855
www.BostonKids.org

FUNDING PROVIDED IN PART BY MASSACHUSETTS CULTURAL COUNCIL